BLACK+DECKER™

IT	**Manuale istruzioni** (Istruzioni originali)
EN	**Instruction manual for owner's use** (Translation of the original instructions)
FR	**Manuel utilisateur** (Traduction des instructions originales)
DE	**Betriebsanleitung** (Übersetzung der Originalanleitung)
ES	**Manual de instrucciones** (Traducción de las instrucciones originales)
PT	**Manual de instruções** (Tradução das instruções originais)
NL	**Gebruiksaanwijzing** (Vertaling van de originele instructies)
DK	**Brugsanvisning** (Oversættelse af den originale vejledning)
SE	**Instruktionsmanual** (Översättning av originalinstruktionerna)
FI	**Käyttöohjeet** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
GR	**Εγχειρίδιο οδηγιών** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
PL	**Instrukcje obsługi** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
HR	**Upute za upotrebu** (Prijevod izvornih uputa)
SI	**Navodila za uporabo** (Prevod originalnih navodil)
HU	**Kezelési útmutató** (Az eredeti használati utasítás fordítása)
CZ	**Příručka k obsluze** (Překlad původních pokynů)
SK	**Návod na obsluhu** (Preklad originálneho návodu na obsluhu)
RU	**Руководство по эксплуатации** (Перевод оригинальных инструкций)
NO	**Bruksanvisning** (Oversettelse av de originale instruksene)
TR	**Kullanma talimati** (Asıl yönergelerin çevirisi)
RO	**Manual de utilizare** (Traducerea instrucţiunilor originale)
BG	**Ръководство по експлоатацията** (Превод на първоначалните инструкции)
RS	**Uputstva za upotrebu** (Prevod izvornih uputstava)
LT	**Instrukcijų vadovėlis** (Originalių instrukcijų vertimas)
EE	**Kasutamisjuhend** (Originaaljuhiste tõlge)
LV	**Instrukciju rokasgrāmata** (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

www.blackanddecker.com

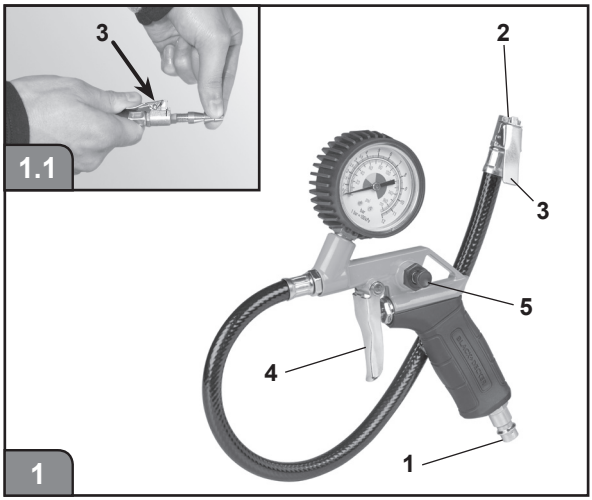
9045851BND

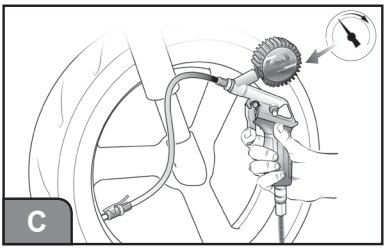
BLACK+DECKER® and the BLACK+DECKER® Logo are trademarks of The Black & Decker Corporation and are used under license. Manufactured and distributed by:
FNA S.p.A. - via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy

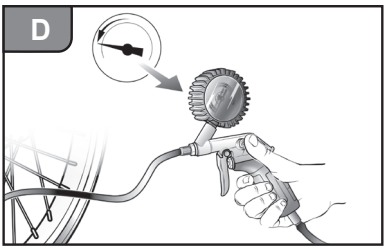
(IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
(GB) Preserve this handbook for future reference
(FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
(DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
(ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
(PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
(NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
(DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
(SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
(FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
(GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
(PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
(HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
(SI) Skrbno shranite ta priročnik
(HU) Őrízze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
(CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
(SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
(RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
(NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
(TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
(RO) Păstraţi manualul de instrucţiuni pentru a-l putea citi şi pe viitor
(BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
(RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
(LT) Išsaugoti šią instrukcijų knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti
(EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
(LV) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā

(IT) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (FR) Les photographies n'engagent pas le fabricant - (DE) Die Fotos sind unverbindlich - (ES) Las fotos son sólo ilustrativas - (PT) Fotografias exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (SE) Bilderna är inte bindande - (FI) Kuvat eivät sopimuksenalaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίασης - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SI) Fotografije so le ilustrativne - (HU) Nem a szerződéshez, csak bemutatás céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RU) Фотоиллюстрации - (NO) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaçlı fotoğraflar - (RO) Fotografii cu caracter indicativ - (BG) снимки само за илюстрациЯ на продукта - (RS) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos - (EE) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotogrāfijas paredzētas tikai ilustrēšanai

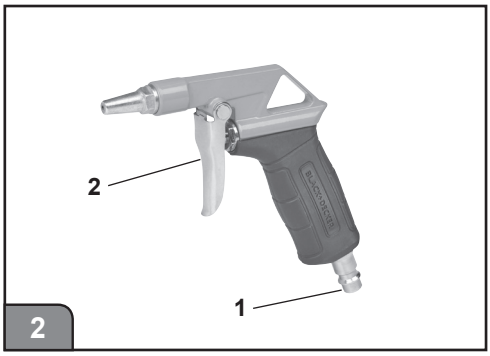
1

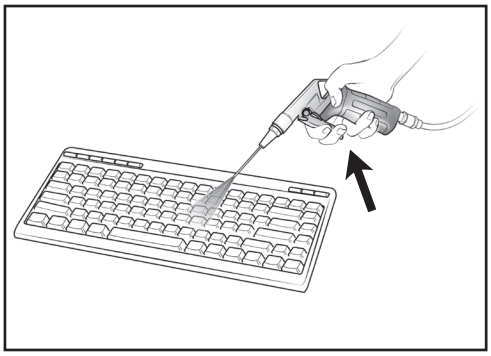


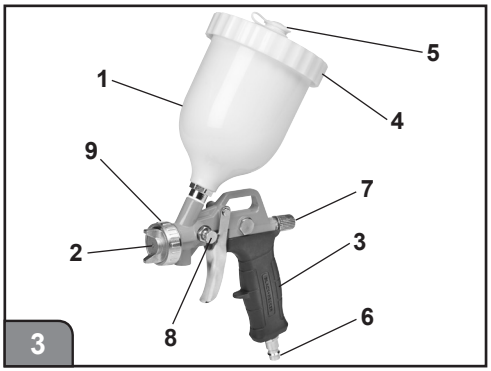




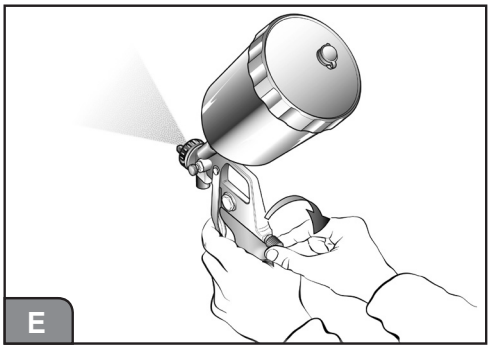
2

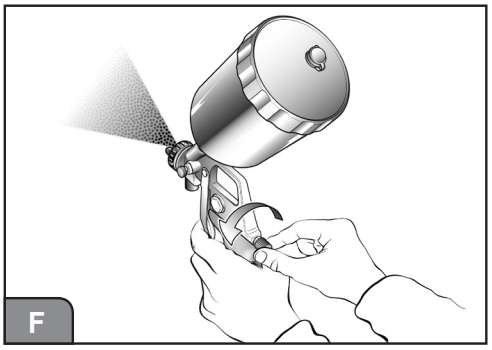


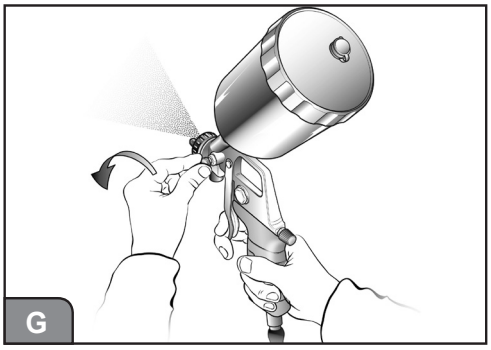


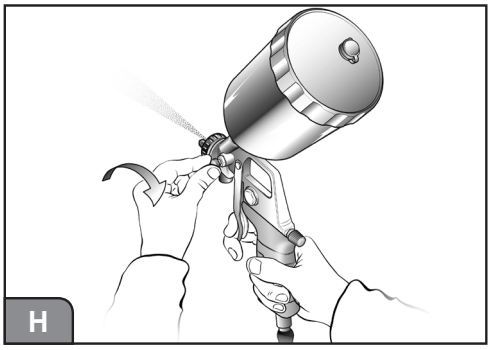


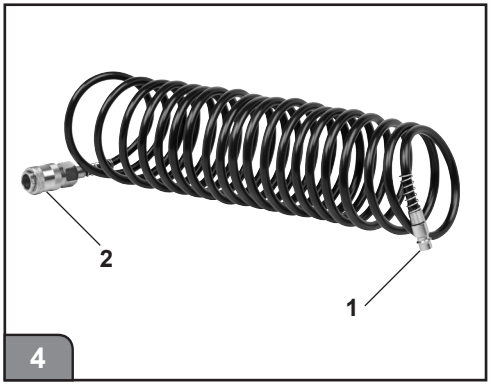
3


E

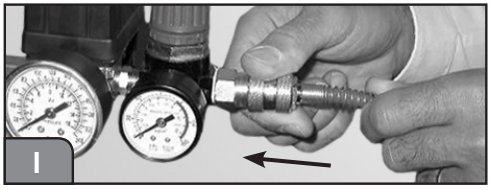

F

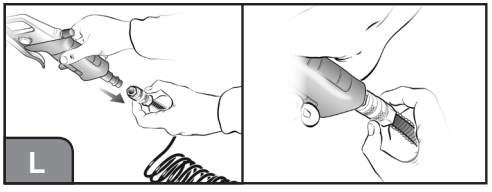

G


H



4


I


L

3

4

⚠ AVVERTENZE GENERALI — IT

Utilizzando gli accessori pneumatici indossare sempre abbigliamento antinfortunistico.
Tenete sgombra l'area di lavoro, assicurarsi sempre una posizione stabile.
Non permettere l'uso a inesperti senza adeguata sorveglianza, tenere lontano dall'area di lavoro bambini e animali; l'uso improprio dell'aria compressa può provocare danni all'organismo.

PISTOLA GONFIAGGIO — 1

⚠ **Precauzioni di sicurezza:**

- Non dirigere mai il getto di aria compressa verso persone, animali o verso il proprio corpo.
- Non superare il valore di pressione massima della pistola di gonfiaggio, stampata sul retro del suo corpo.
- Non gonfiare gli oggetti oltre la pressione massima consentita (consigliata dal produttore) in quanto questo può risultare pericoloso e causare danni e / o lesioni.
- La pistola non è adatta al gonfiaggio di pneumatici per autoveicoli. Per tale operazione è consigliata la pistola di gonfiaggio omologata acquistabile separatamente.

DATI TECNICI Pressione massima di alimentazione: 10 bar
ISTRUZIONI PER L'USO Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa al raccordo di entrata (1) sulla pistola. Per eseguire l'operazione di gonfiaggio e controllo pressione inserire l'innesto (2) nella valvola del pneumatico tenendo premuta la levetta (3) sistemata sul medesimo, ad inserimento avvenuto rilasciare la levetta (3). Tenendo il manometro rivolto verso di voi leggere la pressione, per il gonfiaggio premere a fondo per qualche secondo la leva (4) e quindi rilasciarla, ripetere l'operazione fino ad ottenere la pressione desiderata segnata dalla lancetta sul quadrante del manometro. Per lo sgonfiaggio, lasciare la leva (4) e premere con il pollice il pulsante (5) sino alla fuoriuscita dell'aria. **(C – D)**.
In caso di gonfiaggio di palloni da calcio, canotti, alcune gomme per bicicletta e piscine gonfiabili per bambini, può essere necessario utilizzare un adattatore idoneo.
Selezionare l'adattatore idoneo ed inserirlo nel tubo di gonfiaggio premendo la linguetta (3) (fig. **1.1**). Spingere l'adattatore nel tubo di gonfiaggio come indicato nella figura **1.1** e rilasciare la linguetta (3). Per fissare l'adattatore, ruotarlo leggermente in senso orario.
– Gli adattatori rappresentati nel manuale istruzioni potrebbero essere opzionali e quindi **NON** inclusi nel modello di pistola di gonfiaggio da Voi acquistato.

PISTOLA DI SOFFIAGGIO — 2

DATI TECNICI Pressione massima di alimentazione: 8 bar
ISTRUZIONI PER L'USO Collegare il tubo di alimentazione dell'aria al raccordo di entrata (1) sulla pistola. Orientare l'ugello verso la zona o l'oggetto da soffiare e premere la leva (2). Il flusso d'aria può essere modulato premendo più o meno a fondo la leva (2).

AEROGRAFO PER VERNICIATURA — 3

DATI TECNICI Pressione di utilizzo consigliata: 4 bar
ISTRUZIONI PER L'USO
AEROGRAFO CON SERBATOIO A GRAVITÀ Avvitare a fondo il serbatoio (1) sul corpo pistola (3). Inserire la vernice nel serbatoio (1) e chiuderlo con il coperchio (4). Assicurarsi che la valvola di sfiato (5) sia aperta.

Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa al raccordo di entrata (6) sulla pistola e regolare la pressione (4 bar) dal compressore. Agire sulla ghiera posteriore (7) per regolare la quantità di vernice da spruzzare (stringere la ghiera se si stanno usando vernici più fluide, aprire la ghiera per vernici più dense) e sulla ghiera laterale (8) per regolare la dimensione del getto. **(E-F / G-H)**. Orientare la testina forata frontale dell'ugello (2) perpendicolarmente al verso di verniciatura. Prima dell'utilizzo vero e proprio, fare pratica su di un materiale di prova fino ad ottenere la regolazione e l'effetto ottimale. Non lasciare mai la vernice nel serbatoio per poterla riutilizzare in un secondo tempo, in quanto si può danneggiare irreparabilmente l'aerografo nelle sue parti di precisione. Dopo l'uso procedere sempre ad un'accurata pulizia interna dell'aerografo, riempiendo il serbatoio con del solvente puro e spruzzandolo senza inquinare l'ambiente (spruzzare verso uno straccio o verso una superficie assorbente), fino a che nel getto di solvente nebulizzato non risultino più tracce del colore usato. Pulire con uno straccio imbevuto di solvente le parti esterne della pistola dove risultino macchiate dalla vernice usata. Per una pulizia più approfondita svitare completamente la ghiera posteriore (7) facendo attenzione alla molla interna, sfilare completamente lo spillo dell'ugello, quindi svitare l'anello anteriore (9) e rimuovere la testina forata dell'ugello (2) e svitare con una chiave l'ugello, mettere tutti i componenti in un contenitore con del solvente puro per alcune ore. Seguire il processo inverso per rimontare il tutto dopo avere asciugato accuratamente i componenti.
AVVERTENZE Non usare la pistola di verniciatura in ambienti chiusi e senza ventilazione. Non usare l'aerografo senza una maschera di protezione.

TUBO A SPIRALE — 4

DATI TECNICI Pressione massima: 10 bar
ISTRUZIONI PER L'USO TUBO CON RACCORDI RAPIDI Collegare con il compressore l'estremità del tubo dotata del connettore (1), collegare l'altra estremità dotata del connettore (2) con l'utensile pneumatico. Per inserire il connettore (2) nell'utensile spingere a fondo fino ad aggancio avvenuto. Per staccare il tubo afferrare saldamente l'utensile con una mano e la ghiera del connettore (2) con l'altra mano e tirare in senso opposto. Se l'operazione risultasse difficoltosa assicurarsi di avere scaricato tutta l'aria compressa dal tubo. **(I – L)**
AVVERTENZE Prima di connettere o disconnettere un utensile o il tubo stesso assicurarsi che il compressore sia spento. Evitare schiacciamenti o pieghe del tubo che potrebbero causarne la foratura.

⚠ GENERAL WARNINGS — GB

When using air-powered accessories, always wear safety clothes.
Keep the work area free and always maintain a stable position.
Do not allow inexpert persons to use tools without suitable supervision. Keep children and animals at a distance from the work area; improper use of compressed air may cause serious injuries.

INFLATION GUN — 1

⚠ **Safety precautions:**

- Do not direct the stream of compressed air towards people, animals or your body.
- Do not exceed the value of maximum pressure rating of the inflating gun, printed on the back of its body.
- Never inflate the objects above the maximum allowable pressure (recommended by the manufacturer) as this may be dangerous and cause damage and/or injuries.
- The gun is not suitable for inflating car tyres. For this operation, use of the homologated inflating gun that can be purchased separately, is recommended.

TECHNICAL DATA Max. pressure: 10 bar
INSTRUCTIONS FOR USE Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. To inflate the tire and check pressure, insert the fitting (2) in the valve of the tire holding down the lever (3) on this; following insertion, release the lever (3). With the gauge facing you, read the pressure; for inflation, press the lever (4) fully for a few seconds and then release it; repeat the operation until you have obtained the pressure required as shown by the needle on the dial of the gauge. For deflation, release the lever (4) and press the button (5) with your thumb until all the air has been expelled. **(C – D)**.
When inflating footballs, rubber dinghies, certain bicycle tires and children's inflatable swimming-pools, you may have to use a suitable adapter. Select the suitable adapter and insert it in the inflation hose pressing tab (3) (fig. **1.1**). Push the adapter in the inflation hose a shown in figure **1.1** and release tab (3). To fasten the adapter, turn it slightly in a clockwise direction.
– The adapters shown in the instruction manual may be optional items and inasmuch are **NOT** necessarily included in the model of inflating gun you have purchased.

BLOWING GUN — 2

TECHNICAL DATA Max. pressure: 8 bar
INSTRUCTIONS FOR USE Connect the air hose to the inlet fitting (1) on the gun. Direct the nozzle towards the area or object to be blown and press the lever (2). The flow of air can be adjusted by regulating pressure on the lever (2).

AIR BRUSH FOR PAINTING — 3

TECHNICAL DATA Recommended operating pressure: 4 bar
INSTRUCTIONS FOR USE
AIR BRUSH WITH GRAVITY TYPE BOWL Screw the bowl (1) to the body of the gun (3). Fill the bowl with paint (1) and close it with the lid (4). Make sure that the vent valve (5) is open.

Connect the air hose to the inlet fitting (6) on the gun and adjust the pressure (4 bar) from the compressor.
Use the rear ring-nut (7) to adjust the amount of paint to be sprayed (tighten if you are using more fluid paints, open in the case of thicker paints) and the side ring-nut (8) to regulate the size of the jet. **(E-F / G-H)**. Direct the front perforated head of the nozzle (2) so that it is perpendicular to the direction of painting. Prior to effective use, practice on a test material until you have obtained optimal adjustment and effect. Never leave paint inside the bowl in order to use this subsequently as this may cause irreparable damage to the precision parts of the air brush. After use, always clean the inside the air brush thoroughly, filling the bowel with pure solvent and spraying this without polluting the environment (spray on a rag or absorbing surface) until there is no trace of the paint used in the jet of solvent sprayed. Clean the external parts of the gun stained by the paint used with a rag dipped in solvent.
For more thorough cleaning, completely unscrew the rear ring-nut (7) and, taking care not to lose the internal spring, remove the needle of the nozzle; the loosen the front ring (9) and remove the perforated head of the nozzle (2) and unscrew the nozzle with a wrench; put all the components in a container with pure solvent for a number of hours; dry the components carefully and then carry out the above procedure in reverse order in order to re-assemble all the parts.
WARNINGS Do not use the paint gun in a closed environment without ventilation. Do not use the air brush without wearing a safety mask.

SPIRAL CORD — 4

TECHNICAL DATA Max. pressure: 10 bar
INSTRUCTIONS FOR USE OF CORD WITH FAST DISCONNECTS
Connect the end of the cord fitted with connector (1) to the compressor; connect the other end fitted with connector (2) to the air-powered tool. To insert the connector (2) in the tool, push until it clicks in place.
To detach the cord, grasp the tool firmly with one hand and the ring-nut of the connector (2) with the other and pull in the opposite direction. If this operation is difficult, make sure that you have vented all the air from the cord. **(I – L)**
WARNINGS Before connecting or disconnecting a tool or the cord, make sure that you have switched off the compressor.
The cord must not be crushed or bent as it could be pierced.

⚠ AVERTISSEMENTS GENERAUX FR

Toujours porter des protections individuelles lors de l'utilisation d'accessoires pneumatiques. Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et stationner sur une surface stable. Interdire l'utilisation des accessoires aux personnes inexpérimentées et non soumises à une stricte surveillance. Eloigner les enfants et les animaux de la zone de travail. Toute utilisation inappropriée de l'air comprimé peut provoquer des dommages corporels.

PISTOLET DE GONFLAGE 1

⚠ Précautions de sécurité:

- Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas dépasser la valeur de pression maximale de la poignée de gonflage, imprimée à l'arrière de son corps.
- Ne pas gonfler les objets au-delà de la pression maximale autorisée (conseillée par le producteur) puisque cela peut s'avérer dangereux et entrainer des dommages et/ou lésions.
- Le pistolet n'a pas été conçu pour le gonflage des pneumatiques des véhicules. Pour exécuter cette opération, il est conseillé d'utiliser un pistolet de gonflage homologué, à acheter séparément.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 10 bar
MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Pour exécuter l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, engager l'embout (2) dans le clapet du pneumatique, tout en maintenant appuyé le levier (3) situé ledit embout. Une fois celui-ci engagé, relâcher le levier (3). Tout en maintenant le manomètre orienté vers soi-même, lire la valeur de pression. Pour le gonflage, appuyer durant quelques secondes à fond sur le levier (4), puis le relâcher. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la pression désirée, indiquée par l'aiguille sur le cadran du manomètre. Pour le dégonflage, relâcher le levier (4) et appuyer sur le bouton (5), jusqu'à obtenir la sortie de l'air. **(C – D)**.
En cas de gonflage de ballons de football, de bateaux gonflables, de certains pneumatiques de vélos et de piscines gonflables pour enfants, il est parfois nécessaire d'utiliser un adaptateur approprié.
Choisir l'adaptateur approprié et l'engager dans le tube de gonflage, en appuyant sur la languette (3) (fig. **1.1**). Pousser l'adaptateur dans le tube de gonflage (fig. **1.1**) et relâcher la languette (3). Pour fixer l'adaptateur, le tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
– Les adaptateurs représentés dans le manuel d'utilisation peuvent être en option et par conséquent **NON** inclusdans le modèle de poignée de gonflage acheté.

PISTOLET DE SOUFFLAGE 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar
MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Orienter le gicleur vers la zone ou l'objet à souffler, puis appuyer sur le levier (2). Le débit d'air peut être réglé en modulant la pression exercée sur le levier (2).

AÉROGRAPHE À PEINTURE 3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression d'utilisation conseillée: 4 bar
MODE D'EMPLOI
AEROGRAPHE AVEC RESERVOIR A GRAVITE Visser à fond le réservoir (1) sur le corps du pistolet (3). Verser la peinture dans le réservoir (1) et refermer le couvercle (4). S'assurer que le clapet de mise à l'air (5) est ouvert.

Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (6) sur le pistolet et régler la pression (4 bar) depuis le compresseur. Agir sur la bague arrière (7) pour régler la quantité de peinture à pulvériser (serrer la bague si l'on utilise des peintures fluides et la desserrer en cas d'utilisation de peintures plus denses) ainsi que sur la bague latérale (8) pour régler le jet. **(E-F / G-H)**. Orienter la tête percée frontale du gicleur (2) de manière à ce qu'elle soit perpendiculaire à la direction de peinture. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, s'entraîner sur des surfaces d'essai, afin d'obtenir un réglage et un effet final optimaux. Ne jamais laisser de la peinture dans le réservoir en vue de la réutiliser ultérieurement, sous peine d'endommager irrémédiablement les composants de précision de l'aérographe. Après utilisation, nettoyer soigneusement l'intérieur de l'aérographe. Remplir le réservoir avec du solvant pur et le pulvériser sans polluer l'environnement (diriger le jet vers un chiffon ou une surface absorbante), jusqu'à ce que le jet de solvant ne présente plus de traces de peinture. A l'aide d'un chiffon imbibé de solvant, éliminer les éventuelles taches de peinture présentes sur les surfaces extérieures du pistolet. Pour un nettoyage plus complet, dévisser complètement la bague arrière (7), en veillant à ne pas endommager le ressort intérieur. Dégager complètement l'aiguille du gicleur, puis dévisser la bague avant (9) et retirer la tête percée du gicleur (2). A l'aide d'une clé, dévisser le gicleur et plonger tous les composants dans un récipient remplis de solvant pur, en les y laissant pendant quelques heures. Ensuite, essuyer soigneusement les composants et les reposer, en procédant en sens inverse par rapport à leur dépose.
AVERTISSEMENTS Ne pas utiliser le pistolet à peinture dans des locaux fermés et non ventilés. Ne pas utiliser l'aérographe sans porter un masque de protection.

TUYAU SPIRALÉ 4

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum: 10 bar
MODE D'EMPLOI DU TUYAU MUNI DE RACCORDS RAPIDES Brancher l'extrémité du tuyau munie du connecteur (1) au compresseur ; brancher l'autre extrémité, munie du connecteur (2), à l'outil pneumatique. Pour engager le connecteur (2) dans l'outil, le pousser à fond jusqu'à obtenir son accrochage. Pour détacher le tuyau, saisir fermement l'outil d'une main et la bague du connecteur (2) de l'autre, puis tirer dans la direction opposée. Si l'opération s'avère difficile, s'assurer que l'air comprimé s'est complètement évacué du tuyau. **(I – L)**
AVERTISSEMENTS Avant de brancher/débrancher un outil ou le tuyau lui-même, s'assurer que le compresseur est hors tension. Eviter d'écraser ou de déformer le tuyau, afin de ne pas le percer.

⚠ ALLGEMEINE HINWEISE DE

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden.
Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat.
Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benützen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. Unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

DRUCKLUFTPISTOLE 1

⚠ Sicherheitsmaßnahmen:

- Den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Den Wert des max. Drucks, siehe Rückseite des Gerätes, des Reifenfüllers nicht überschreiten.
- Die Gegenstände nicht über den maximal zulässigen Druck (vom Hersteller empfohlen) aufblasen, da dies gefährlich sein und Schäden und/oder Verletzungen verursachen kann.
- Die Pistole eignet sich nicht zum Aufblasen von Autoreifen. Hierfür wird der separat erhältliche, amtlich zugelassene Reifenfüller empfohlen.

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 10 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. **(C – D)**.
Zum Aufblasen von Fußbällen, Schlauchbooten, einigen Fahrradreifen und aufblasbaren Kinderschwimmbädern kann der Einsatz eines passenden Adapters erforderlich sein.
Wählen Sie den passenden Adapter an und beim Drücken der Feder (3) (Abb. **1.1**) setzen Sie ihn in den Aufblasschlauch ein. Schieben Sie den Adapter in den Aufblasschlauch , wie im Abbild **1.1** angezeigt , und lösen Sie die Feder (3). Um den Adapter zu befestigen, drehen Sie ihn leicht in Uhrzeigersinn.
– Die in der Betriebsanleitung dargestellten Adapter könnten optional sein, und daher **nicht** im Lieferumfang des Modells Ihres Reifenfüllers enthalten sein.

AUSBLASPISTOLE 2

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

FARBSPRITZPISTOLE 3

TECHNISCHE DATEN Empfohlener Betriebsdruck: 4 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG-SPRITZPISTOLE Den Becher (1) bis zum Anschlag auf die Pistole (3) schrauben. Den Lack in den Becher (1) füllen und diesen mit dem Deckel (4) verschließen. Prüfen, ob das Entlüftungsventil (5) offen ist.

Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (6) der Pistole anschließen und den Druck am Kompressor auf 4 bar regulieren. An der vorderen Nutmutter (7) die Menge vom gespritzten Lack einstellen. Je dünnflüssiger der Lack ist, desto weiter muss die Nutmutter zugedreht werden. An der seitlichen Nutmutter (8) kann die Größe vom Spritzstrahl eingestellt werden. **(E-F / G-H)**. Den gelochten Kopf vorne an der Düse (2) so ausrichten, dass er senkrecht zur Lackierrichtung steht. Bevor mit dem eigentlichen Lackieren begonnen wird, sollten auf einem Teststück Farbtests durchgeführt werden, um die Pistole so einzustellen, dass der gewünschte Effekt erzielt wird. Auf keinen Fall Lack im Becher lassen, um die Pistole zu einem späteren Zeitpunkt wieder zu benützen, da sonst die Präzisionsteile der Spritzpistole beschädigt werden können. Nach Gebrauch muss die Spritzpistole immer gründlich sauber gemacht werden. Dazu den Becher mit unverdünntem Lösungsmittel füllen und mit der Pistole auf eine Lappen oder eine saugfähige Fläche sprühen, bis sich keine Farbreste mehr im Lösungsmittel feststellen lassen. Die Pistole von außen mit einem mit Lösungsmittel befeuchteten Lappen sauber machen. Um die Pistole gründlich sauber zu machen, die hintere Nutmutter (7) komplett herausschrauben und dabei auf die Feder achten. Dann den Spieß der Düse herausziehen, den vorderen Ring (9) abschrauben und den gelochten Kopf der Düse (2) herausnehmen. Mit einem Schlüssel die Düse abschrauben. Alle Komponenten einige Stunden lang in einen Behälter mit unverdünntem Lösungsmittel legen. Die Teile sorgfältig abtrocknen und die Pistole wieder zusammenbauen. Dabei in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen vorgehen.
WICHTIGE HINWEISE Die Farbspritzpistole auf keinen Fall an geschlossenen Standorten ohne korrekte Belüftung verwenden! Bei Gebrauch der Farbspritzpistole ist das Tragen einer Atemschutzmaske obligatorisch.

SPIRALSCHLAUCH 4

TECHNISCHE DATEN Höchstdruck: 10 bar.
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE MIT SCHNELLANSCHLUSS Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) festhalten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. **(I – L)**
WICHTIGE HINWEISE Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

⚠ ADVERTENCIAS GENERALES ES

Cuando se utilizan los accesorios neumáticos, llevar siempre las ropas especiales contra accidentes.
Mantener libre la zona de trabajo, asegurarse siempre una posición estable.
No permitir el uso a personas inexpertas sin una vigilancia apropiada, mantener a los niños y animales alejados de la zona de trabajo; el uso inapropiado del aire comprimido puede provocar daños al organismo.

PISTOLA DE INFLADO 1

⚠ Precauciones de seguridad:

- No dirigir nunca el chorro de aire comprimido hacia personas o animales.
- No supere el valor de presión máxima de la pistola de inflado, que se encuentra en la parte trasera de su cuerpo.
- Al inflar los objetos, no supere la presión máxima permitida (recomendada por el fabricante), ya que podría ser peligroso y causar daños y/o lesiones.
- La pistola no está indicada para el inflado de los neumáticos de automóviles. Para ello se recomienda usar la pistola de inflado homologada, que se puede comprar por separado.

DATOS TÉCNICOS Presión máxima de alimentación: 10 bar
INSTRUCCIONES DE USO Conectar el tubo de alimentación de aire comprimido en el racor de entrada (1) de la pistola. Para realizar la operación de inflado y de control de la presión, colocar el acoplamiento (2) en la válvula del neumático, manteniendo pulsada la palanca (3) que se encuentra en el acoplamiento; cuando se ha completado la colocación, soltar la palanca (3). Con el manómetro vuelto hacia la propia persona podrá leer la presión. Para el inflado, pulsar a fondo por algunos segundos la palanca (4) y luego soltarla; repetir la operación hasta obtener la presión deseada indicada por la aguja del cuadrante del manómetro. Para desinflar, dejar la palanca (4) y pulsar con el pulgar el botón (5) hasta que salga el aire. **(C – D)**.
En caso de inflado de pelotas de fútbol, botes de goma, algunas gomas de bicicleta y piscinas inflables para niños puede hacer falta el uso de un adaptador apropiado.
Seleccionar el adaptador apropiado e introducirlo en el tubo de inflado apretando la lengüeta (3) (fig. **1.1**). Empujar el adaptador en el tubo de inflado como se indica en la figura **1.1** y soltar la lengüeta (3). Para fijar el adaptador, girarlo levemente en el sentido de las agujas del reloj.
– Los adaptadores representados en el manual de instrucciones podrían ser opcionales y, por lo tanto, **NO** estar incluidos con el modelo de pistola de inflado que usted ha comprado.

PISTOLA DE SOPLADO 2

DATOS TÉCNICOS Presión máxima de alimentación: 8 bar
INSTRUCCIONES DE USO Conectar el tubo de alimentación de aire en el racor de entrada (1) de la pistola. Orientar el inyector hacia la zona o el objeto que se deben soplar y pulsar la palanca (2). El chorro de aire se puede modular pulsando más o menos a fondo la palanca (2).

AERÓGRAFO DE PINTURA 3

DATOS TÉCNICOS Presión de uso aconsejada: 4 bar
INSTRUCCIONES DE USO
AERÓGRAFO CON DEPÓSITO POR GRAVEDAD Enroscar a fondo el depósito (1) en el cuerpo de la pistola (3). Colocar la pintura en el depósito (1) y cerrarlo con la tapa (4). Asegurarse de que la válvula de aireación (5) esté abierta.

Conectar el tubo de alimentación de aire comprimido en el racor de entrada (6) de la pistola y regular la presión (4 bar) del compresor. Actuar sobre la abrazadera trasera (7) para regular la cantidad de pintura que se debe rociar (ajustar la abrazadera si se están usando pinturas más fluidas, abrir la abrazadera con las pinturas más densas) y, sobre la abrazadera lateral (8), para regular la dimensión del chorro. **(E-F / G-H)**. Orientar la cabeza perforada frontal del inyector (2) perpendicularmente al sentido de la pintura. Antes del uso propiamente dicho, practicar sobre un material de prueba hasta lograr la regulación y el efecto ideales. No dejar nunca la pintura en el depósito para poder utilizarla otra vez en un segundo momento, ya que se pueden arruinar irreparablemente las piezas de precisión del aerógrafo. Después de usar, realizar siempre una esmerada limpieza del aerógrafo, llenando el depósito con solvente puro y rociándolo sin contaminar el medio ambiente (rociar sobre un trapo o sobre una superficie absorbente), hasta que en el chorro de solvente pulverizado ya no queden rastros del color utilizado. Limpiar con un trapo embebido en solvente las partes exteriores de la pistola que estén manchadas con la pintura utilizada. Para una limpieza más profunda, desenroscar completamente la abrazadera trasera (7) prestando atención al muelle interior, extraer completamente el alfiler del inyector, luego desenroscar el anillo delantero (9), retirar la cabeza perforada del inyector (2) y desenroscar el inyector con una llave, colocar todos los componentes en un recipiente con solvente puro y dejarlos por algunas horas. Realizar las operaciones en el orden inverso para montar otra vez todas las piezas después de haberlas secado cuidadosamente.
ADVERTENCIAS No usar la pistola de pintura en lugares cerrados y sin ventilación. No usar el aerógrafo sin una máscara de protección.

TUBO EN ESPIRAL 4

DATOS TÉCNICOS Presión máxima: 10 bar
INSTRUCCIONES DE USO DEL TUBO CON ACOPLAMIENTOS RÁPIDOS
Conectar en el compresor el extremo del tubo dotado del conector (1), conectar el otro extremo dotado del conector (2) en la herramienta neumática. Para introducir el conector (2) en la herramienta, empujar a fondo hasta que se produzca el enganche. Para soltar el tubo, asir firmemente la herramienta con una mano y la abrazadera del conector (2) con la otra y tirar en sentido contrario. Si se encontrara dificultad durante la operación, asegurarse de haber descargado todo el aire comprimido del tubo. **(I – L)**
ADVERTENCIAS Antes de conectar o de desconectar una herramienta o el tubo, asegurarse de que el compresor esté apagado. Evitar que el tubo se aplaste o se doble, porque podría perforarse.

⚠ ADVERTÊNCIAS GERAIS PT

Quando utilizar os acessórios pneumáticos vista sempre roupa contra infortúnio
Mantenha a área de trabalho sem empecilhos, assegurar-se sempre uma posição estável.
Não permita o seu uso a pessoas sem experiência sem que haja uma vigilância adequada, mantenha longe da área de trabalho os miúdos e animais, o uso impróprio do ar comprimido pode provocar danos ao organismo.

PISTOLA DE ENCHIMENTO 1

⚠ **Precauções de segurança:**

- Nunca orientar o jacto de ar comprimido na direcção de pessoas ou animais.
- Não exceder o valor de pressão máxima da pistola de enchimento, impresso na parte de trás do seu corpo.
- Não encher objetos com pressão superior à máxima permitida (aconselhada pelo fabricante), pois isso pode ser perigoso e causar danos e/ou lesões.
- A pistola não serve para o enchimento de pneus de veículos automóveis. Para tal operação, é aconselhável a pistola de enchimento homologada que pode ser comprada separadamente.

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima de alimentação: 10 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO Junte o tubo de alimentação do ar comprimido com a junção de entrada (1) na pistola. Para executar a operação de enchimento e controle da pressão introduza o acoplamento (2) na válvula do pneumático mantendo pressionada a pequena alavanca (3) colocada no mesmo, depois que tiver sido introduzido solte a pequena alavanca (3). Mantendo o manómetro na sua direcção leia a pressão, para encher pressione totalmente durante alguns segundos a alavanca (4) e estão solte-a, repita a operação até obter a pressão desejada que está assinalada na flecha no quadrante do manómetro. Para esvaziar, solte a alavanca (4) e pressione com o polegar o botão (5) até que o ar saia. **(C – D)**.
Em caso de enchimento de bolas de futebol, barcos pneumáticos, alguns pneus para bicicleta e piscinas infláveis para crianças, pode ser necessário utilizar um adaptador adequado.
Seleccionar o adaptador adequado e inseri-lo no tubo de enchimento premindo a lingueta (3) (fig. **1.1**). Empurrar o adaptador no tubo de enchimento como indicado na figura **1.1** e soltar a lingueta (3). Para fixar o adaptador, rodá-lo ligeiramente em sentido horário.
– Os adaptadores representados no manual de instruções podem ser opcionais e, por isso, podem **NÃO** estar incluídos no modelo de pistola de enchimento adquirida.

PISTOLA DE INSUFLAÇÃO 2

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima de alimentação: 8 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO Junte o tubo de alimentação ar com a junção de entrada (1) na pistola. Oriente o bico para a zona ou objecto a ser soprado e aperte a alavanca (2). O fluxo de ar pode ser modulado pressionando a mais ou a menos a alavanca (2).

AERÓGRAFO PARA PINTURA 3

DADOS TÉCNICOS Pressão de utilização recomendada: 4 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO
AERÓGRAFO COM RESERVATÓRIO POR GRAVIDADE Atarraxe totalmente o reservatório (1) no corpo pistola (3). Introduza a tinta no reservatório (1) e feche-o com a tampa (4). Assegure-se que a válvula de alívio (5) está aperta.

Conecte o tubo de alimentação do ar comprimido com a junção de entrada (6) na pistola e regule a pressão (4 bar) com o compressor. Utilize a virola posterior (7) para regular a quantidade de tinta a pulverizar (aperte a virola se estiver sendo usadas tintas mais fluidas, abra a virola para tintas mais densas) e na virola lateral (8) para regular a dimensão do jacto. **(E-F / G-H)**. Dirija a cabeça furada frontal do bico (2) perpendicularmente à direcção de envernizamento. Antes de começar verdadeiramente a utilizar o aerógrafo, pratique em um material de prova até obter a regulação e o efeito perfeito. Nunca deixe a tinta no reservatório para poder utilizá-la depois, porque isto pode provocar danificações irreparáveis nas suas peças de precisão do aerógrafo. Depois de ter usado realizar sempre uma limpeza interna cuidadosa do aerógrafo, enchendo o reservatório com solvente puro e borrifando-o sem poluir o ambiente (pulverize em um pano ou em uma superfície absorvente), até que o jacto de solvente nebulizado não possua mais vestígios da cor usada. Limpe com um pano embebido de solvente as peças externas da pistola onde existam manchas da tinta usada. Para uma limpeza mais a fundo desatarraxe completamente a virola posterior (7) prestando atenção na mola interna, desenfie completamente a agulha do bico, então desatarraxe o anel anterior (9) e remova a cabeça furada do bico (2) e desatarraxe com uma chave o bico, coloque todas as peças em um recipiente onde foi posto solvente puro, durante algumas horas. Siga o método inverso para montar tudo novamente depois de ter enxugado cuidadosamente as peças.
ADVERTÊNCIAS Não use a pistola de envernizamento em ambientes fechados e sem ventilação. Não use o aerógrafo sem uma máscara de protecção.

TUBO EM ESPIRAL 4

DADOS TÉCNICOS Pressão máxima: 10 bar
INSTRUÇÕES PARA O USO DO TUBO DE ENGATES RÁPIDOS Conecte com o compressor a extremidade do tubo que possui o conector (1), conecte a outra extremidade do conector (2) com o utensílio pneumática. Para introduzir o conector (2) no utensílio pressione bem até que se engate. Para retirar o tubo pegue firmemente o utensílio com uma das mãos e a virola do conector (2) com a outra mão e puxe no sentido oposto. Se esta acção fosse dificultosa assegurar-se de ter descarregado todo o ar comprimido do tubo. **(I – L)**
ADVERTÊNCIAS Antes de conectar ou desconectar um utensílio ou o próprio tubo assegurar-se que o compressor está desligado.
Evite o tubo fique esmagado ou dobrado porque isso poderia provocar-lhe um furo.

⚠ ALGEMENE WAARSCHUWINGEN NL

Draag tijdens het gebruik van pneumatische accessoires altijd veiligheidskleding. Houd de werkzone altijd ontruimd, zorg altijd voor een stabiele positie. Laat gebruik niet toe aan onervaren personen zonder passend toezicht, houd kinderen en dieren uit de buurt van de werkzone; oneigenlijk gebruik van perslucht kan schade aan het organisme veroorzaken.

BANDENVULPISTOOL 1

⚠ **Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid:**

- Richt de persluchtstraal nooit op mensen of dieren.
- De maximale drukwaarde van het pomppistool niet overschrijden, deze waarde is aan de achterkant van de romp geprint.
- De voorwerpen niet oppompen boven de toegestane maximale druk (aanbevolen door de fabrikant) omdat dit gevaarlijk kan zijn en schade en/of letsels kan veroorzaken.
- Het pistool is niet geschikt voor het opblazen van banden van voertuigen. Daarvoor wordt het hiervoor goedgekeurde opblaaspistool geadviseerd, dat apart aangeschaft kan worden.

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum voedingsdruk: 10 bar

GEBRUIKSAANWIJZINGEN Sluit de luchttoevoerslang op de ingangsaansluiting (1) aan. Steek, voor het opblazen en de controle van de druk, het koppelstuk (2) in het ventiel van de band terwijl het hendeltje (3) hierop ingedrukt wordt gehouden. Laat, zodra het koppelstuk is ingebracht, het hendeltje (3) los. Houd de manometer naar u toe gericht en lees de druk af. Druk voor het opblazen de hendel (4) enkele seconden volledig in en laat hem vervolgens los. Herhaal deze handeling tot de gewenste druk wordt verkregen die door de wijzer op de manometer wordt aangegeven. Laat voor het leeglopen de hendel (4) los en druk met de duim op de drukknop (5) totdat de lucht naar buiten komt. **(C – D)**.

Voor het opblazen van voetballen, rubberboten, bepaalde fietsbanden en opblaasbare kinderbadjes is mogelijk het gebruik van een geschikt hulpstuk vereist.

Kies het geschikte hulpstuk en breng het op de blaasslang aan door op het lipje (3) (afb. **1.1**) te drukken. Schuif het hulpstuk in de blaasslang zoals aangegeven in afbeelding **1.1** en laat het lipje (3) los. Draai het hulpstuk vervolgens iets naar rechts om het vast te zetten.

– De adapters waarnaar in de gebruikshandleiding wordt verwezen, kunnen een optie zijn en bijgevolg **NIET** inbegrepen bij het pomppistoolmodel dat u heeft gekocht.

BLAASPISTOOL 2

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum voedingsdruk: 8 bar

GEBRUIKSAANWIJZINGEN Sluit de luchttoevoerslang op de ingangsaansluiting (1) op het pistool aan. Richt de spuitmond naar de zone of het voorwerp dat geblazen moet worden en druk op de hendel (2). De luchtstroom kan gemoduleerd worden door de hendel (2) meer of minder in te drukken.

VERFSPUIT 3

TECHNISCHE GEGEVENS Aangeraden gebruiksdruk: 4 bar

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

VERFSPUIT MET BOVENRESERVOIR Draai het reservoir (1) stevig op het spuitlichaam (3) vast. Doe de verf in het reservoir (1) en sluit het met het deksel (4). Controleer of de ontluchtingsklep (5) open is.

Sluit de luchttoevoerslang op de ingangsaansluiting (6) op de spuit aan en stel de druk (4 bar) op de compressor af. Draai aan de achterste ring (7) om de hoeveelheid te spuiten verf af te stellen (trek de ring aan als vloeibare verven worden gebruikt, open de ring wanneer dikkere verven worden gebruikt) en aan de zijdelingse ring (8) om de afmetingen van de straal te regelen. **(E-F / G-H)**. Richt de geperforeerde kop van de spuitmond (2) haaks op de verfrichting. Oefen, voordat de spuit voor het werkelijke spuitwerk wordt gebruikt, op een stuk testmateriaal om de optimale afstellingen en het optimale effect te verkrijgen. Laat nooit verf in het reservoir achter dat men de volgende keer denkt te gebruiken, aangezien dit de precisiedelen van de verfspuit op onherstelbare wijze kan beschadigen. Na het gebruik moet het inwendige van de verfspuit grondig gereinigd worden. Vul hiervoor het reservoir met puur oplosmiddel en spuit dit zonder het milieu te verontreinigen (spuit op een oude doek of op een absorberend oppervlak), totdat er in de straal van verneveld oplosmiddel geen sporen van de gebruikte verf meer worden aangetroffen. Reinig de buitenkant van de verfspuit, daar waar vlekken van de gebruikte verf aanwezig zijn, met een doek gedrenkt in oplosmiddel. Draai voor een grondige reiniging de achterste ring (7) volledig los, en let daarbij op de binnenste veer. Trek de naald van de spuitmond volledig weg, draai vervolgens de voorste ring los, verwijder de geperforeerde kop van de spuitmond (9/2) en draai met een sleutel de spuitmond los. Doe alle onderdelen in een bak met onverdund oplosmiddel en laat enkele uren inwerken. Droog alle onderdelen zorgvuldig af en monteer ze door de eerder beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

WAARSCHUWINGEN Gebruik de verfspuit niet in gesloten ruimten en ruimten zonder ventilatie. Gebruik de verfspuit nooit zonder een beschermend masker.

SPIRAALSLANG 4

TECHNISCHE GEGEVENS Maximum druk: 10 bar

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR SLANG MET SNELKOPPELINGEN Sluit het uiteinde van de slang met het koppelstuk (1) op de compressor aan en het andere uiteinde met het koppelstuk (2) op het pneumatische gereedschap aan.

Druk, om het koppelstuk (2) in het gereedschap in te brengen, het helemaal naar binnen totdat de koppeling tot stand wordt gebracht. Houd, om de buis te verwijderen, het gereedschap stevig vast met de ene hand en de ring van het koppelstuk (2) met de andere hand en trek in tegengestelde richting. Als dit moeizaam mocht blijken, controleer dan of alle lucht uit de slang is verwijderd. **(I – L)**

WAARSCHUWINGEN Controleer of de compressor is uitgeschakeld alvorens een gereedschap of de slang aan te sluiten of af te koppelen. Vermijd verpletting of knikken in de slang die hierdoor lek kan raken.

⚠ GENERELLE FORSKRIFTER DK

Bær altid passende arbejdsbeklædning i forbindelse med brug af trykluftsværktøj.
Hold arbejdsområdet ryddet og sørg for at stå i en stabil position.
Ukvalificerede personer må ikke betjene produktet, hvis de ikke er under opsyn. Sørg for, at børn og husdyr ikke kommer i nærheden af arbejdsområdet. Forkert brug af trykluft kan medføre kvæstelser.

PUMPEPISTOL 1

⚠ Sikkerhedsforanstaltninger:

- Ret aldrig trykluftsstrålen mod personer eller dyr.
- Den maksimale værdi af trykket for pistolen til oppumpning er påtrykt bagsiden og må ikke overskrides.
- Undgå at overskride det maksimale lufttryk angivet af producenten af det produkt der pumpes op. Overskridelsen af det maksimale lufttryk er farligt og kan medføre skader på ting og/eller personer.
- Pistolen er ikke egnet til oppumpning af bildæk. Dette skal ske ved brug af den typegodkendte pumpepistol (købes særskilt).

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstryk: 10 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG Slut trykluftsslangen til indtagskoblingen (1) på pistolen. Indsæt koblingen (2) i dækkets ventil for at udføre oppumpningen og kontrollere trykket. Hold grebet (3) på koblingen trykket nede, indtil koblingen er indsat og slip herefter grebet (3). Sørg for, at manometeret vender udad og aflæs trykket. Oppumpning sker ved at trykke grebet (4) i bund i nogle sekunder og herefter slippe det. Gentag dette, indtil det ønskede tryk er nået (angives af viseren på manometerets skive). Tømning af luft sker ved at slippe grebet (4) og trykke på knappen (5) ved hjælp af tommelfingeren, indtil al luften er strømmet ud. **(C – D)**.
Det kan være nødvendigt at benytte en passende adapter i forbindelse med oppumpning af fodbolde, gummibåde, visse former for cykeldæk samt oppustelige badebassiner til børn.
Vælg den passende adapter og stik den ind i pumpeslangen, mens der trykkes på fligen (3) (fig. **1.1**). Pres adapteren ind i pumpeslangen som vist på fig. **1.1** og slip fligen (3). Fastgør adapteren ved at dreje den en smule med uret.
– Adaptere der er repræsenteret i brugsanvisningen kan være valgfrie og følger derfor **IKKE** med den model af pistol til oppumpning som du har købt.

BLÆSEPISTOL 2

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstryk: 8 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG Slut trykluftsslangen til indtagskoblingen (1) på pistolen. Ret dysen mod området eller genstanden, som skal blæses og tryk på grebet (2). Luftflowet kan ændres ved at trykke grebet (2) mere eller mindre i bund.

SPRØJTELAKERINGSPISTOL 3

TEKNISKE DATA Anbefalet driftstryk: 4 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG
PISTOL MED TOPMONTERET BÆGER Fastspænd bægeret (1) omhyggeligt på pistolens hoveddel (3). Hæld maling i bægeret (1) og luk det med låget (4). Kontrollér, at udluftningsventilen (5) er åben.

Slut trykluftsslangen til indtagskoblingen (6) på pistolen og justér trykket (4 bar) fra kompressoren. Drej den bageste skive (7) for at justere mængden af maling, som skal forstøves (fastspænd skiven ved brug af maling med lav densitet og løsn skiven ved brug af maling med høj densitet), og drej den sidemonterede skive (8) for at justere strålens størrelse. **(E-F / G-H)**.
Anbring dysens frontmonterede perforerede hoved (2) vinkelret i forhold til retningen for sprøjtelakering. Inden den egentlige brug anbefales det at udføre en test på prøvemateriale for at opnå optimal justering og effekt. Efterlad aldrig maling i bægeret med henblik på senere brug, idet der herved kan ske uoprettelig skade på sprøjtelakeringspistolens præcisionsdele. Rengør altid pistolen omhyggeligt indvendigt efter brug ved at fylde bægeret med ufortyndet opløsningsmiddel og herefter sprøjte med pistolen uden at kontaminere omgivelserne (sprøjt mod en klud eller en absorberende overflade), indtil der ikke længere er spor af den anvendte maling i det forstøvede opløsningsmiddel. Rengør pistolens udvendige dele, som har stænk af den anvendte maling, med en klud, der er fugtet med opløsningsmiddel. Løsn den bageste skive (7) fuldstændigt for at opnå en mere omhyggelig rengøring og vær opmærksom på den indvendige fjeder. Fjern dysens nål fuldstændigt, løsn herefter den forreste ring og fjern dysens perforerede hoved (9/2). Løsn dysen ved hjælp af en nøgle og læg alle delene i blød i en beholder med ufortyndet opløsningsmiddel i et par timer. Tør delene omhyggeligt og udfør ovennævnte indgreb i omvendt rækkefølge for at montere delene.
FORSKRIFTER Benyt ikke sprøjtelakeringspistolen i lukkede lokaler uden udluftning. Bær åndedrætsværn i forbindelse med brug af sprøjtelakeringspistolen.

SPIRALSLANGE 4

TEKNISKE DATA Maks. tryk: 10 bar
ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUG AF SLANGE MED LYNKOBLINGER Slut enden af slangen med kobling (1) til kompressoren og slut den anden ende med kobling (2) til trykluftsværktøjet. Pres koblingen (2) i bund for at blokere den i værktøjet.
Frakobl slangen ved at holde godt fast i værktøjet med den ene hånd og i koblingens (2) skive med den anden hånd og trække i den modsatte retning. Kontrollér, at trykluftsslangen er tømt for trykluft, hvis det er vanskeligt at udføre dette indgreb. **(I – L)**
FORSKRIFTER Kontrollér, at kompressoren er slukket inden tilslutning eller frakobling af værktøjet eller slangen. Undgå klemning eller bøjning af slangen, idet der herved kan gå hul i slangen.

⚠ ALLMÄNNA VARNINGAR SE

Använd alltid skyddskläder när du använder tryckluftstillbehör.
Håll arbetsområdet fritt från hinder. Se till att du står stadigt.
Låt inte andra personer använda tillbehöret utan uppsyn, om de inte känner till hur det fungerar. Stå på ett behörigt avstånd från barn och djur. Felaktig användning av tryckluft kan leda till kroppsskador.

PUMPPISTOL 1

⚠ **Säkerhetsåtrgärder:**

- Rikta inte tryckluftsstrålen mot personer eller djur.
- Överskrid inte det maxtryck som står skrivet på luftpåfyllarens baksida.
- Blås inte upp föremålen mer än det högsta tillåtna trycket (som rekommenderas av tillverkaren) eftersom detta kan vara farligt och orsaka skador.
- Använd inte pistolen för uppblåsning av fordonsdäck. För detta moment rekommenderas en typgodkänd uppblåsningspistol som kan köpas separat.

TEKNISKA DATA Max. matningstryck: 10 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER Koppla tryckluftsslangen till pistolens inlopp (1). Tryck på fliken (2) på däcket och för in kopplingen (3) i däckets ventil och släpp sedan upp fliken (3). Läs av trycket på manometern som är vänd mot dig. Vid pumpning av däck ska du hålla spaken (4) nedtryckt i några sekunder och sedan släppa upp den. Upprepa momentet tills önskat tryck visas av visaren på manometern. För att släppa ut trycket ska du släppa spaken (4) och trycka med tummen på knappen (5) tills luften kommer ut. **(C – D)**.
Vid pumpning av fotbollar, gummibåtar, vissa cykeldäck och uppblåsbara barnpooler kan en lämplig adapter behövas.
Välj en lämplig adapter. Tryck på fliken (3) och sätt i adaptern i pumpröret (fig. **1.1**). Tryck in adaptern i pumpröret (se fig. **1.1**) och släpp sedan upp fliken (3) igen. Sätt fast adaptern genom att vrida den medurs en aning.
– De adaptrar som finns representerade i bruksanvisningen kan vara tillval och därför **inte** ingå i den modell av luftpåfyllare som införskaffats.

BLÅSPISTOL 2

TEKNISKA DATA Max. matningstryck: 8 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER Koppla tryckluftsslangen till pistolens inlopp (1). Rikta munstycket mot området eller föremålet som ska blåsas rent och tryck på spaken (2). Reglera luftflödet genom att trycka ned spaken (2) olika hårt.

FÄRGSPRUTA 3

TEKNISKA DATA Rekommenderat användningstryck: 4 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
FÄRGSPRUTA MED ÖVERLIGGANDE KOPP Skruva fast koppen (1) på pistolstommen (3). Fyll koppen (1) och stäng locket (4). Kontrollera att luftventilen (5) är öppen.

Koppla tryckluftsslangen till pistolens inlopp (6) och justera trycket (4 bar) på kompressorn.
Reglera mängden färg genom att vrida på den bakre muttern (7) (dra åt muttern om du använder lättflytande färger, lossa muttern om du använder trögflytande färger) och reglera strålen med muttern (8) på sidan. **(E-F / G-H)**. Rikta munstyckets (2) huvud med hål så att det är vinkelrätt med sprutriktningen. Gör en provsprutning innan du börjar använda färgsprutan på riktigt. På detta sätt kan du testa dig fram till bästa reglering och effekt. Lämna inte färg i koppen för ett senare tillfälle eftersom färgsprutans precisionsdelar kan ta skada. Rengör färgsprutan invändigt ordentligt efter användning. Fyll koppen med outspätt lösningsmedel och använd färgsprutan som när du sprutlackerar. Värna om miljön och spruta mot en trasa eller en absorberande yta tills det inte längre finns färgrester i strålen med lösningsmedel. Använd en trasa fuktad med lösningsmedel för att avlägsna färgfläckar på färgsprutans ytterdelar. För en ordentlig rengöring måste den bakre muttern (7) skruvas av helt. Var uppmärksam på den inre fjädern. Dra ut munstyckets nål helt. Lossa den främre ringen och ta bort munstyckets (9/2) huvud med hål. Använd en nyckel för att lossa munstycket. Låt samtliga komponenter ligga i blöt i en behållare med outspätt lösningsmedel under några timmar. Torka komponenterna noggrant och montera dem i omvänd ordning.
VARNING! Använd inte färgsprutan i stängda utrymmen eller utrymmen utan ventilation. Använd inte färgsprutan utan skyddsmask.

SPIRALSLANG 4

TEKNISKA DATA Max. arbetstryck: 10 bar
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER FÖR SLANG MED SNABBKOPPLINGAR
Anslut slangens ände med koppling (1) till kompressorn och den andra änden med koppling (2) till tryckluftsverktyget. Tryck in kopplingen (2) i verktyget tills anslutningen har skett. Koppla loss slangen genom att ta ett ordentligt tag i verktyget med en hand och kopplingens (2) mutter med den andra och dra isär. Om det är svårt att dra isär komponenterna ska du kontrollera att all tryckluft i slangen har tömts ut. **(I – L)**
VARNING! Kontrollera att kompressorn är avstängd innan du ansluter eller kopplar loss ett verktyg eller slangen. Se till att slangen inte kläms ihop eller böjs för att undvika att den skadas.

⚠ YLEISIÄ VAROITUKSIA

FI

Käytä aina työsuojelumääräysten mukaista vaatetusta käyttäessäsi paineilmavarusteita.
Pidä työalue esteettömänä ja työskentele aina tukevassa asennossa.
Älä anna kokemattomien henkilöiden käyttää työkalua ilman valvontaa.
Pidä lapset ja eläimet etäällä työalueelta. Paineilman virheellinen käyttö saattaa vaurioittaa elimistöä.

ILMANTÄYTTÖPISTOOLI

1

⚠ **Varotoimet:**

- Älä suuntaa koskaan paineilmaa ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Älä ylitä renkaantäyttöpistoolin maksimipainetta, joka on ilmoitettu rungon takaosassa.
- Älä täytä yli suositeltavan enimmäispaineen (valmistajan suositus), koska tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja ja/tai vammoja.
- Pistoolilla ei voida täyttää autonrenkaita. Tähän tarkoitukseen tulee hankkia erikseen tyyppihyväksytty ilmantäyttöpistooli.

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 10 bar
KÄYTTÖOHJEET
Liitä paineilman syöttöletku pistoolin syöttöliittimeen (1). Suorita ilmantäyttö ja paineen tarkistus asettamalla liitin (2) renkaan venttiiliin ja pitämällä siihen kiinnitetty liipaisin (3) painettuna. Kun olet asettanut liittimen paikalleen, vapauta liipaisin (3). Pidä painemittari käännettynä itseesi päin ja tarkista paine. Jos täytät ilmalla, paina liipaisin (4) muutamaksi sekunniksi pohjaan ja vapauta se. Toista toimenpidettä, kunnes painemittarin osoitin osoittaa haluamaasi painetta. Poista ilma vapauttamalla liipaisin (4) ja painamalla painiketta (5) peukalollasi, kunnes ilma tulee ulos. **(C – D)**.
Jos täytät jalkapalloja, kumiveneitä, joitakin polkupyörän renkaita ja lasten uima-altaita, saatat joutua käyttämään asianmukaista sovitinta.
Valitse asianmukainen sovitin ja aseta se täyttöletkuun painamalla kieltä (3) (kuva **1.1**). Työnnä sovitin täyttöletkuun kuvan **1.1** mukaisesti ja vapauta kieli (3). Kiinnitä sovitin kääntämällä sitä kevyesti myötäpäivään.
– Käyttöoppaassa esitetyt adapterit saattavat olla valinnaisia, jolloin ne **EIVÄT** sisälly hankkimannerenkaantäyttöpistoolin malliin.

PUHALLUSPISTOOLI

2

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 8 bar
KÄYTTÖOHJEET Liitä paineilman syöttöletku pistoolin syöttöliittimeen (1). Suuntaa suutin puhallettavaa aluetta tai esinettä kohti ja paina liipaisinta (2). Ilmanvirtausta voidaan säätää painamalla liipaisinta (2) kevyemmin tai pohjaan asti.

MAALIPISTOOLI

3

TEKNISET TIEDOT Suositeltu käyttöpaine: 4 bar
KÄYTTÖOHJEET
VALUTUSSÄILIÖLLÄ VARUSTETTU PISTOOLI Ruuvaa säiliö (1) kiinni pistoolin runkoon (3). Täytä säiliö (1) maalilla ja sulje se kannella (4). Varmista, että ilmaventtiili (5) on auki.

Liitä paineilman syöttöletku pistoolin syöttöliittimeen (6) ja säädä paine (4 bar) kompressorista. Säädä ruiskutettava maalimäärä takasäätörenkaalla (7) (kiristä rengasta, jos käytössä on juoksevaa maalia ja avaa sitä, jos maali on sakeaa) ja ruiskun laajuus sivusäätörenkaalla (8). **(E-F / G-H)**. Suuntaa suuttimen rei'itetty etuosa (2) kohtisuoraan maalaussuuntaan. Harjoittele koemateriaalilla ennen varsinaista käyttöä, kunnes säätö ja maalausjälki ovat optimaalisia. Älä koskaan jätä maalia säiliöön seuraavaa käyttöä varten, sillä pistoolin tarkkuusosat saattavat vaurioitua korvaamattomasti. Käytön jälkeen pistoolin sisäosat tulee puhdistaa huolellisesti. Täytä säiliö laimentamattomalla liuottimella ja ruiskuta, niin ettei siitä aiheudu haittaa ympäristölle (pyyhettä tai imupintaa kohti), kunnes sumutetussa liuottimessa ei ole enää käytettyä väriä. Puhdista maalin likaamat pistoolin ulko-osat liuottimeen kastetulla pyyhkeellä. Suorita perusteellinen puhdistus ruuvaamalla takasäätörengas (7) kokonaan auki sisäjousta varoen ja poistamalla suuttimen neula kokonaan. Ruuvaa tämän jälkeen auki eturengas ja poista suuttimen (9/2) rei'itetty pää. Ruuvaa suutin auki avaimella ja aseta kaikki osat laimentamattomalla liuottimella täytettyyn astiaan muutamaksi tunniksi. Kuivaa osat huolellisesti ja asenna ne takaisin vastakkaisessa järjestyksessä.
VAROITUKSIA Älä käytä maalipistoolia suljetussa ja tuulettamattomassa tilassa. Älä käytä maalipistoolia ilman kasvosuojainta.

KIERRELETKU

4

TEKNISET TIEDOT Maksimisyöttöpaine: 10 bar
PIKALIITTIMILLÄ VARUSTETUN LETKUN KÄYTTÖOHJEET
Liitä liittimellä (1) varustettu letkun pää kompressoriin ja liittimellä (2) varustettu pää paineilmatyökaluun. Aseta liitin (2) työkaluun painamalla sitä pohjaan, kunnes se kiinnittyy. Irrota letku ottamalla toisella kädellä tukevasti kiinni työkalusta ja toisella kädellä liittimen (2) renkaasta ja vetämällä vastakkaiseen suuntaan. Jos toimenpide osoittautuu vaikeaksi, varmista että kaikki paineilma on poistettu letkusta. **(I – L)**
VAROITUKSIA Varmista ennen työkalun tai letkun liittämistä tai irrottamista, että kompressori on sammutettu. Älä litistä tai taita letkua, ettei siihen tule reikiä.

⚠ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ GR

Κατά τη χρήση πνευματικών εργαλείων να φοράτε πάντα προστατευτική ενδυμασία. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός και να έχετε πάντα μια σταθερή θέση. Μην επιτρέπε τη χρήση από ανειδίκευτους χωρίς επιτήρηση, να απομακρύνετε από το χώρο εργασίας τα παιδιά και τα ζώα. Η ακατάλληλη χρήση του πεπιεσμένου αέρα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον οργανισμό.

ΠΙΣΤΟΛΙ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ 1

⚠ Προληπτικά μέτρα ασφαλείας:

- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη πεπιεσμένου αέρα σε άτομα ή ζώα.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή πίεσης του πιστολιού διόγκωσης που είναι τυπωμένη στο πίσω μέρος του.
- Μην φουσκώνετε τα προϊόντα πέρα από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (σύσταση του κατασκευαστή) εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει ζημιές ή/και βλάβες.
- Το πιστόλι δεν είναι κατάλληλο για το φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτου. Γι'αυτή τη χρήση συνιστάται το πιστόλι φουσκώματος που διαθέτει την κατάλληλη έγκριση και που μπορεί να αγοραστεί ξεχωριστά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας: 10 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα στο ρακόρ εισόδου (1) του πιστολιού. Για να φουσκώσετε και να ελέγξετε την πίεση εισάγετε το άκρο (2) στη βαλβίδα του λάστιχου κρατώντας πατημένο το λεβιέ (3) που υπάρχει στο ίδιο και όταν μπει μέσα αφήστε το λεβιέ (3). Κρατώντας το μανόμετρο γυρισμένο προς την πλευρά σας διαβάστε την ένδειξη της πίεσης, για φούσκωμα πιέστε εντελώς για μερικά δευτερόλεπτα το λεβιέ (4) και αφήστε τον. Επαναλάβετε μέχρι να διοχετευθεί η απαιτούμενη πίεση σύμφωνα με το δείκτη στο καντράν του μανόμετρου. Για ξεφούσκωμα, αφήστε το λεβιέ (4) και πιέστε με το δείκτη του χεριού το κουμπί (5) μέχρι να βγει ο αέρας. **(C – D)**.

Σε περίπτωση που φουσκώνετε μπάλα ποδοσφαίρου, κανώ, ορισμένα λάστιχα για ποδήλατα και φουσκωτές πισίνες για παιδιά, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε έναν ειδικό προσαρμογέα.

Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα και τοποθετήστε τον στο σωλήνα φουσκώματος πιέζοντας το γλωσσάκι (3) (εικ. **1.1**). Πιέστε τον προσαρμογέα στο σωλήνα φουσκώματος όπως φαίνεται στην εικόνα **1.1** και αφήστε το γλωσσάκι (3). Για να στερεώσετε τον προσαρμογέα, περιστρέψτε τον λίγο δεξιόστροφα.

– Οι προσαρμογείς που παρουσιάζονται στο εγχειρίδιο των οδηγιών μπορεί να είναι προαιρετικοί και επομένως **ΔΕΝ** συμπεριλαμβάνονται στο μοντέλο του πιστολιού διόγκωσης που έχετε αγοράσει.

ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ 2

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας: 8 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας αέρα στο ρακόρ εισόδου (1) στο πιστόλι. Προσανατολίστε το ακροφύσιο προς την περιοχή ή το αντικείμενο που θέλετε να ψεκάσετε και πατήστε το λεβιέ (2). Η ροή του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας λιγότερο ή περισσότερο το λεβιέ (2).

ΑΕΡΟΓΡΑΦΟΣ ΒΑΦΗΣ 3

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Συνιστώμενη πίεση χρήσης: 4 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΕΡΟΓΡΑΦΟΣ ΜΕ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ Βιδώστε καλά το ρεζερβουάρ (1) στο σώμα του πιστολιού (3). Εισάγετε τη βαφή στο ρεζερβουάρ (1) και κλείστε το με το καπάκι (4). Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα εξαέρωσης (5) είναι ανοιχτή.

Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα στο ρακόρ εισόδου (6) στο πιστόλι και ρυθμίστε την πίεση (4 bar) από το συμπιεστή. Με τον πίσω δακτύλιο (7) ρυθμίστε την ποσότητα βερνικιού ψεκασμού (σφίξτε το δακτύλιο εάν χρησιμοποιείτε πιο ρευστό χρώμα και ξεσφίξτε εάν το χρώμα που χρησιμοποιείτε είναι πηκτό) και με τον πλαϊνό δακτύλιο (8) ρυθμίστε το μέγεθος της ριπής. **(E-F / G-H)**. Προσανατολίστε την πρόσθια τρύπια κεφαλή του ακροφυσίου (2) κάθετα προς την επιφάνεια βαφής. Πριν από την κανονική χρήση, κάντε δοκιμή σε ένα άλλο υλικό προκειμένου να έχετε τη σωστή ρύθμιση και το επιθυμητό αποτέλεσμα. Ποτέ μην αφήνετε τη βαφή στο ρεζερβουάρ για μετέπειτα χρήση γιατί ενδέχεται να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στον αερόγραφο και στα εξαρτήματα ακριβείας. Μετά τη χρήση να κάνετε πάντα προσεκτικό εσωτερικό καθαρισμό του αερόγραφου γεμίζοντας το ρεζερβουάρ με καθαρό διαλύτη και ψεκάζοντας χωρίς να μολύνετε το περιβάλλον (ψεκάστε πάνω σε ένα άχρηστο πανί ή σε μια απορροφητική επιφάνεια) μέχρι να μην υπάρχει καθόλου χρώμα στον ψεκαζόμενο διαλύτη. Καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με διαλύτη τα εξωτερικά τμήματα του πιστολιού εκεί όπου έχουν λερωθεί με τη βαφή που χρησιμοποιήσατε. Για πιο εκτεταμένο καθαρισμό ξεβιδώστε εντελώς τον πίσω δακτύλιο (7) προσέχοντας το εσωτερικό ελατήριο, βγάλτε εντελώς την ακίδα του ακροφυσίου, ξεβιδώστε τον πρόσθιο δακτύλιο και αφαιρέστε την τρύπια κεφαλή του ακροφυσίου (9/2), στη συνέχεια ξεβιδώστε με ένα κλειδί το ακροφύσιο και βάλτε όλα τα εξαρτήματα σε ένα δοχείο με καθαρό διαλύτη για μερικές ώρες. Μετά, αφού στεγνώσετε καλά τα εξαρτήματα, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά για τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι βαφής σε κλειστούς χώρους και χωρίς εξαερισμό. Μη χρησιμοποιείτε τον αερόγραφο χωρίς προστατευτική μάσκα.

ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΠΙΡΑΛ 4

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Μέγιστη πίεση: 10 bar

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΜΕ ΡΑΚΟΡ ΤΑΧΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ Συνδέστε με τον αεροσυμπιεστή το άκρο του σωλήνα που φέρει το ρακόρ (1), συνδέστε το άλλο άκρο που διαθέτει συνδετήρα (2) στο πνευματικό εργαλείο. Για εισαγωγή του ρακόρ (2) στο εργαλείο πιέστε εντελώς μέχρι να γαντζώσει. Για αφαίρεση του σωλήνα, πιάστε καλά το εργαλείο με ένα χέρι και το δακτύλιο του ρακόρ (2) με το άλλο και τραβήξτε προς την αντίθετη κατεύθυνση. Εάν έχετε δυσκολία βεβαιωθείτε ότι αδειάσατε τον πεπιεσμένοαέρααπό το σωλήνα. **(I – L)**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε ένα εργαλείο ή τον ίδιο το σωλήνα βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής είναι σβηστός. Αποφύγετε πιέσεις και αναδιπλώσεις του σωλήνα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν το τρύπημά του.

⚠ UWAGI OGÓLNE PL

Przed zastosowaniem akcesoriów pneumatycznych należy zawsze nałożyć odzież ochronną. Utrzymywać uporządkowaną strefę pracy, przyjmować zawsze pozycję stabilną. Nie pozwalać na ich użytkowanie przez niedoświadczone osoby bez należytego nadzoru. Trzymać z dala od strefy pracy dzieci i zwierzęta; nieodpowiednie stosowanie sprężonego powietrza może spowodować szkody w organiźmie.

PISTOLET DO NADMUCHIWANIA 1

⚠ Środki bezpieczeństwa:

- Nie kierować nigdy strumienia sprężonego powietrza w kierunku osób lub zwierząt.
- Nie należy przekraczać wartości maksymalnego ciśnienia pistoletu do pompowania, wytłoczonej na jego tylnej części.
- Nie pompować przedmiotów, wykraczając poza maksymalne dopuszczalne ciśnienie (wskazane przez producenta), ponieważ może być niebezpieczne i spowodować szkody i/lub obrazenia.
- Omawiany pistolet nie jest odpowiedni do nadmuchiwania opon samochodowych. Do wykonania takiej czynności zaleca się stosowanie homologowanego pistoletu do nadmuchiwania, który można zakupić osobno.

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 10 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI Połączyć przewód rurowy zasilania w powietrze do złączki wejściowej (1) na pistolecie. W celu wykonania operacji nadmuchiwania i kontroli ciśnienia, należy wprowadzić łącznik (2) do zaworu gumy, trzymając naciśniętą dźwigienkę (3), która się na nim znajduje; a następnie po wprowadzeniu popuścić dźwigienkę (3). Trzymając manometr odwrócony do was, odczytać ciśnienie. W celu nadmuchiwania, należy naciskać do końca przez kilka sekund dźwignię (4), a potem ją zwolnić. Powtórzyć operację, aż do uzyskania żądanego ciśnienia, wyznaczonego przez wskazówkę na tarczy podziałkowej manometru. W celu wykonania operacji wydmuchiwania, popuścić dźwignię (4) i naciskać kciuciem przycisk (5), aż do wypuszczenia powietrza. **(C – D)**.

W przypadku nadmuchiwania piłek nożnych, kajaków, niektórych opon rowerowych, oraz basenów dla dzieci, może być konieczne użycie odpowiedniego dopasownika.

Wybrać odpowiedni dopasownik i włożyć go do rury nadmuchowej, naciskając wpust (3) (rys. **1.1**). Wcisnąć dopasownik do rury nadmuchowej, tak jak przedstawiono to na rysunku **1.1** i zwolnić wpust (3). Aby umocować dopasownik, przekręcić go lekko zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

– Reduktory pokazane w instrukcji obsługi mogą być opcjonalne i dlatego **NIE** być częścią zakupionego modelu pistoletu do pompowania.

PISTOLET DO PRZEDMUCHIWANIA 2

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 8 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI Połączyć przewód rurowy zasilania w powietrze do złączki wejściowej (1) na pistolecie. Nakierować dyszę w kierunku strefy lub przedmiotu do przedmuchania i naciskać dźwignię (2). Strumień powietrza może być modulowany naciskając mniej lub bardziej do końca dźwignię (2).

AEROGRAF DO LAKIEROWANIA 3

DANE TECHNICZNE Zalecane ciśnienie użytkowania: 4 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI -AEROGRAF ZE ZBIORNIKIEM GRAWITACYJNYM Dokręcić do końca zbiornik (1) na korpusie pistoletu (3). Wprowadzić lakier do zbiornika (1) i zamknąć go przykrywką (4). Upewnić się, czy zawór odpowietrzenia (5) jest otwarty.

Połączyć przewód rurowy zasilania w powietrze do złączki wejściowej (6) na pistolecie i wyregulować ciśnienie (4 barów) ze sprężarki. Zadziałać na tylną nasadkę pierścieniową (7) w celu wyregulowania ilości lakieru do natryskiwania (dokręcić nasadkę pierścieniową, jeżeli używa się farb bardziej płynnych, natomiast odkręcić nasadkę pierścieniową w przypadku użycia farb bardziej gęstych), a na boczną nasadkę pierścieniową (8) w celu wyregulowania rozpiętości strumienia. **(E-F / G-H)**. Nakierować frontalną, podziurawioną głowicę dyszy (2) w sposób prostopadły do powierzchni lakierowania. Przed definitywnym użyciem, należy wykonać próbę na zastępczym materiale, aż do uzyskania optymalnego wyregulowania oraz efektu. Nigdy nie pozostawiać lakieru w zbiorniku, w celu jego późniejszego wykorzystania następnym razem, ponieważ można uszkodzić aerograf w sposób nienaprawialny, w jego częściach precyzyjnych. Po użytku należy zawsze dokonać dokładnego oczyszczenia wewnątrz aerografu, poprzez wypełnienie zbiornika czystym rozpuszczalnikiem i spryskanie bez zanieczyszczania środowiska (spryskiwać w kierunku szmaty lub w kierunku powierzchni pochłaniającej), aż do momentu kiedy w wydostającym się strumieniu rozpuszczalnika nie będzie śladów użytego koloru. Oczyścić, za pomocą szmaty namoczonej w rozpuszczalniku, zewnętrzne części pistoletu, tam gdzie są one zabrudzone użytym lakierem. W celu dokonania dokładniejszego oczyszczenia, należy kompletnie odkręcić tylną nasadkę pierścieniową (7), Uważając na wewnętrzną sprężynę, wyjąć kompletnie szpilkę dyszy, a następnie odkręcić przedni pierścień, wyjąć głowicę dyszy (9/2) i rozkręcić dyszę za pomocą klucza. Namoczyć wszystkie komponenty na kilka godzin w zbiorniku wypełnionym czystym rozpuszczalnikiem, po czym - przestrzegając odwrotnej procedury - ponownie zamontować wszystkie komponenty po ich dokładnym wysuszeniu.

OSTRZEŻENIE Nie stosować pistoletu do lakierowania w pomieszczeniach zamkniętych i pozbawionych wentylacji. Nie używać aerografu bez zastosowania maski ochronnej.

PRZEWÓD RUROWY SPIRALNY 4

DANE TECHNICZNE Maksymalne ciśnienie zasilania: 10 barów

INSTRUKCJE OBSŁUGI DLA PRZEWODU RUROWEGO - Z SZYBKIMI ZŁĄCZKAMI Połączyć do sprężarki końcówkę przewódu rurowego, wyposażoną w łącznik (1), drugą końcówkę przewódu rurowego wyposażoną w łącznik (2) połączyć do urządzenia pneumatycznego. Aby wprowadzić łącznik (2) do urządzenia, należy popchnąć go do końca, aż do momentu sprzężenia. W celu rozłączenia przewodu rurowego, należy mocno złapać urządzenie jedną ręką, a drugą ręką złapać nasadkę pierścieniową łącznika (2) i pociągnąć w przeciwnym kierunku. Jeśli ta operacja okazałaby się trudna do wykonania, należy upewnić się, czy zostało w całości wyładowane powietrze z przewodu rurowego. **(I – L)**

OSTRZEŻENIE Przed połączeniem lub rozłączeniem jakiegoś urządzenia lub samego przewodu rurowego należy się upewnić, czy sprężarka jest wyłączona. Unikać zgniecenia lub zginania przewodu rurowego, gdyż mogłoby to spowodować jego przedziurawienie.

⚠ OPĆA UPOZORENJA HR

Dok koristite pneumatsku opremu nosite uvijek zaštitnu radnu odjeću.
Radno područje održavajte raščišćenim osiguravši uvijek stabilan položaj.
Nemojte dozvoliti neiskusnim osobama uporabu alata bez odgovarajućeg nadzora, djecu i životinje držite daleko od radnog područja; neprikladna uporaba komprimiranog zraka može ozlijediti organizam.

PIŠTOLJ ZA NAPUHAVANJE 1

⚠ **Mjere sigurnosti:**

- Ne usmjeravajte mlaz zraka prema ljudima ili životinjama.
- Ne prekoračite maksimalnu vrijednost tlaka pištolja za pumpanje koja je otisnuta na stražnjoj strani istog.
- Ne napuhavati predmete iznad maksimalnog dozvoljenog tlaka (koji preporučuje proizvođač) jer takvo ponašanje može biti opasno te može prouzročiti oštećenja i / ili ozlijede.
- Pištolj nije prilagođen napuhavanju automobilskih guma. Za takvu se operaciju savjetuje uporaba odobrenog pištolja za napuhavanje koji se može kupiti zasebno.

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak pri opskrbi zrakom: 10 bara
UPUTE ZA UPORABU Spojite cijev za opskrbu komprimiranim zrakom na ulaznu spojnicu (1) na pištolj. Da biste izveli operaciju napuhavanja i kontrolu pritiska umetnite kvačilo (2) u u ventil gume držeći pritisnutom malu polugu (3) koja je na njemu smještena,nakon što ste obavili umetanje pustite malu polugu (3). Držeći manometar okrenutim prema vama očitajte visinu pritiska, da biste izvršili napuhavanje pritisnite do kraja na nekoliko sekundi polugu (4) a zatim je pustite,ponovite operaciju sve dok ne dobijete željeni tlak koju je označila pokazna kazaljka na brojilu manometra. Da biste izvršili ispuhavanje, pustite polugu (4) i palcem pritisnite gumb (5) sve dok zrak ne iscuri van. **(C – D)**.
Kod napuhavanja nogometnih lopti, čamaca, nekih vrsta guma za bicikle i dječjih bazena za napuhavanje, moguće je da je uporaba odgovarajućih adaptera neophodna.
Izabrati odgovarajući adapter i staviti ga u cijev za napuhavanje pritiskom na listić (3) (slika **1.1**). Gurnuti adapter u cijev za napuhavanje kao što je to prikazano na slici **1.1** i otpustiti listić (3). Za fiksiranje adaptera lagano ga okrenuti u smjeru kazaljki na satu.
– Adapteri predstavljeni u priručniku s uputama možda nisu obavezni pa stoga **NISU** uključeni s modelom pištolja za pumpanje kojeg ste kupili.

PIŠTOLJ ZA ČIŠĆENJE ZRAČNIM MLAZOM 2

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak pri opskrbi zrakom: 8 bara
UPUTE ZA UPORABU Spojite cijev za opskrbu komprimiranim zrakom na ulaznu spojnicu (1) na pištolj. Okrenite mlaznicu prema zoni ili predmetu kojeg treba očistiti zračnim mlazom i pritisnite polugu (2). Protok zraka možete modulirati ako jače ili slabije pritisnete polugu (2).

PIŠTOLJ ZA LAKIRANJE (AEROGRAF) 3

TEHNIČKI PODACI Preporučljivi tlak pri korištenju: 4 bara
UPUTE ZA UPORABU
AEROGRAF S GRAVITACIJSKIM SPREMNIKOM Pritegnite do kraja spremnik (1)na trup pištolja (3) Stavite lak u spremnik (1) i zatvorite ga poklopcem (4). Budite sigurni da je ispušni ventil (5) otvoren.

Spojite cijev za opskrbu komprimiranim zrakom na ulaznu spojnicu (6) na pištolj i regulirajte tlak kompresora. Djelujte na stražnji metalni prsten (7) da biste regulirali količinu laka koju namjeravate prskati (pritegnite stezni prsten ako koristite rjeđe lakove,otvorite stezni prsten za gušće vrste lakova) i na bočni metalni prsten (8) da biste regulirali veličinu mlaza. **(E-F / G-H)**
Usmjerite perforiranu glavu mlaznice (2) okomito u odnosu na smjer lakiranja. Prije prvog pravog korištenja, vježbajte na nekom probnom materijalu sve dok ne postignete regulaciju i učinak koji su optimalni. Nikada nemojte ostavljati lak u spremniku da biste ga mogli opet koristiti nekom drugom prigodom budući da se precizni dijelovi aerografa mogu nepopravljivo oštetiti. Nakon uporabe pristupite uvijek pažljivom čišćenju aerografa iznutra, napunivši spremnik čistim otapalom i prskajući njime ne zagađujući okolinu (prskajte prema krpi ili nekoj upijajućoj površini), sve dok u mlazu raspršenog otapala više nema tragova upotrijebljene boje. Krpom natopljenom otapalom očistite vanjske dijelove pištolja tamo gdje su umrljani upotrijebljenim lakom. Zbog temeljitijeg čišćenja otpustite u potpunosti stražnji stezni prsten (7) pazeći na unutarnju oprugu, u potpunosti skinite iglu mlaznice a zatim otpustite prednji prsten i uklonite perforiranu glavu mlaznice (9/2) a zatim otpustite mlaznicu pomoću jednog ključa, stavite sve dijelove u posudu s čistim otapalom na nekoliko sati. Slijedeći isti postupak obrnutim redoslijedom iznova montirajte sve nakon što ste pažljivo osušili komponente.
UPOZORENJA Nemojte koristiti pištolj za lakiranje u zatvorenim prostorijama bez ventilacije. Nemojte koristiti aerograf bez zaštitne maske.

SPIRALNA CIJEV 4

TEHNIČKI PODACI Maksimalni tlak: 10 bara
UPUTE ZA UPORABU S BRZIM SPOJNICAMA Spojite na kompresor jedan kraj cijevi koji je opremljen konektorom (1), spojite drugi kraj cijevi koji je opremljen konektorom (2) i spojite je sa pneumatskim alatom. Da biste umetnuli konektor (2) u alat gurajte do kraja sve dok se spajanje uspješno ne izvrši. Da biste odvojili cijev čvrsto uhvatite alat jednom rukom a spojnicu konektora (2) drugom rukom i vucite u suprotnom smjeru. Ako pri provedbi cijelog postupka ima teškoća provjerite jeste li ispustili sav komprimirani zrak iz cijevi. **(I –L)**
UPOZORENJA Prije nego što spojite ili odvojite neki alat ili samu cijev budite sigurni da je kompresor ugašen. Izbjegavajte gnječenja ili presavijanje cijevi koje bi moglo prouzročiti njeno bušenje.

⚠ SPLOŠNA OPOZORILA — SI

Pri uporabi pnevmatičnega pribora vedno oblecite zaščitno obleko pred nezgodami.
Delovno področje mora biti prosto; poiščite si stabilen delovni položaj.
Ne dovolite uporabe pribora neizkušenim osebam brez nadzora. Daleč od delovnega mesta naj bodo otroci in živali; nepravilna uporaba kompresorja lahko povzroči telesne poškodbe.

PIŠTOLA ZA NAPIHOVANJE — 1

⚠ **Previdnostni ukrepi:**

- Curka stisnjenega zraka ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Ne presegajte maksimalne vrednosti pritiska napihovalne pištole, odtisnjene na zadnjem delu le-te.
- Izdelkov ne napihujte preko maksimalnega dovoljenega pritiska (ki ga je priporočil proizvajalec), saj je to lahko nevarno in lahko povzroči škodo in/ali poškodbe.
- Pištola ni primerna za napihovanje avtomobilskih pnevmatik. Za ta namen priporočamo uporabo atestirane pištole za napihovanje, ki je dobavljiva posebej.

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk napajanja: 10 barov
NAVODILA ZA UPORABO Povežite cev za napajanje s komprimiranim zrakom na vhodni priključek pištole (1). Za napihovanje in kontrolo pritiska vstavite spoj (2) v ventil v pneumatik in držite pritisnjen vzvod (3), ki se nahaja na spoju. Po vstavitvi spoja sprostite vzvod (3). Obrnite manometer proti sebi, da boste lahko odčitali pritisk. Za napihovanje pritisnite vzvod do konca nekaj sekund (4) in ga nato sprostite. Operacijo ponavljajte tako dolgo, dokler ne dosežete želenega pritiska, ki ga prikazuje kazalec na plošči manometra. Za izpraznjevanje zraka sprostite vzvod (4) in pritiskajte s palcem na gumb (5) tako dolgo, dokler zrak ne bo izšel. **(C – D)**.
V primeru polnjenja nogometnih žog, gumijastih čolnov, nekaterih gum za kolesa ter otroških gumijastih bazenov z zrakom je potrebno uporabljati ustrezen adapter.
Izberite ustrezen adapter in ga vstavite v cev za napihovanje tako, da pritisnete na jeziček (3) (slika **1.1**). Potisnite adapter v cev za napihovanje, kot je to prikazano na sliki **1.1**, in spustite jeziček (3). Adapter lahko pritrdite tako, da ga narahlo obračate v smeri obračanja urinih kazalcev.
– Adapterji, prikazani v navodilih za uporabo, so lahko opcijski, zato **NISO** priloženi modelu napihovalne pištole, ki ste jo kupili.

PIŠTOLA ZA PIHANJE — 2

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk napajanja: 8 barov
NAVODILA ZA UPORABO Povežite cev za napajanje z zrakom na vhodni priključek pištole (1). Obrnite šobo proti mestu ali predmetu, proti kateremu nameravate pihati, in pritisnite na vzvod (2). Tok zraka lahko prilagajate tako, da pritiskate na vzvod bolj ali manj do konca (2).

BRIZGALNA PIŠTOLA ZA LAKIRANJE — 3

TEHNIČNI PODATKI Priporočljiv pritisk za uporabo: 4 barov
NAVODILA ZA UPORABO
BRIZGALNA PIŠTOLA Z GRAVITACIJSKIM REZERVOARJEM Privijte rezervoar do konca (1) na osrednji del pištole (3). V rezervoar nalijte lak (1) in zaprite pokrov (4). Preverite, da bo ventil dušnika (5) odprt.

Povežite cev za napajanje s komprimiranim zrakom na vhodni priključek pištole (6) in regulirajte pritisk na kompresorju (4 barov).
Delujte na zadnji kovinski obroč (7) za reguliranje količine laka za brizganje (stisnite kovinski obroč, če uporabljate zelo tekoč lak; le-tega odprite pri gostejšem laku) in na kovinski obroč z lateralne strani (8) za reguliranje curka. **(E-F / G-H)**
Obrnite naluknjano zgornjo glavico kovinskega obročka (2) navpično proti površini za lakiranje. Preden začnete uporabljati pištolo, poskusite na preizkusnem materialu in z reguliranjem skušajte doseči optimalen učinek. Ne puščajte laka v rezervoarju za ponovno uporabo za dalj časa, ker bi se deli za preciznost brizgalne pištole lahko nepopravljivo poškodovali. Po uporabi dobro očistite brizgalno pištolo v notranjosti tako, da napolnite rezervoar s topilom in ga brizgate proti tkanini ali proti absorbirajoči površini tako dolgo, dokler v razpršilu ni več sledov uporabljene barve; pri tem pazite, da ne boste onesnaževali okolja. Zunanje dele pištole s sledovi laka očistite s krpo, namočeno v topilu. Za notranje čiščenje popolnoma odvijte kovinski obroček z zadnje strani (7); pri tem pazite na oprogo znotraj, nato popolnoma izvlecite šobo, odvijte sprednji obroček in odstranite naluknjano glavico šobe (9/2). Šobo odvijte s ključem, postavite vse dele v posodo s topilom za nekaj ur, nato pa sledite postopku montiranja v obratni smeri šele potem, ko so vsi sestavni deli dobro osušeni.
OPOZORILA Ne uporabljajte pištole za lakiranje v zaprtih in slabo zračenih prostorih. Ne uporabljajte brizgalne pištole brez zaščitne maske.

SPIRALNA CEV — 4

TEHNIČNI PODATKI Maksimalni pritisk: 10 barov
NAVODILA ZA UPORABO CEVI S HITRIMI PRIKLJUČKI
En konec cevi povežite na kompresor, ki ima priključek (1), in drugi konec cevi povežite s priključkom (2) na pnevmatični pribor. Za vstavitev priključka (2) v pribor pritiskajte nanj vse do konca, dokler ne pride do povezave. Za odstranitev cevi z eno roko močno držite orodje in kovinski obroč priključka (2), z drugo roko pa povlecite v obratno smer. Če je operacijo težko izvesti, kontrolirajte, če ste izpraznili ves komprimiran zrak iz cevi. **(I – L)**
OPOZORILA Preden priključite ali izključite pribor oziroma cev, se prepričajte, da bo kompresor ugasnjen. Izogibajte se mečkanjem ali pregibom cevi, saj bi to lahko povzročilo preluknjanje.

⚠ ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK HU

A pneumatikus alkatrészek használatakor mindig viseljen védőruhát.
Tartsa tisztán és rendben a munkahelyét és mindig stabil talapzaton állva dolgozzon.
Kerülje el, hogy tapasztalattal nem rendelkező személyek felügyelet nélkül használják az eszközöket. Tartson távol a munkahelytől gyerekeket és állatokat. A sűrített levegő nem megfelelő használata az egészségre káros lehet.

FELFÚJÓ PISZTOLY 1

⚠ **Biztonsági óvintézkedések:**

- Sose tartsa a sűrített levegő sugarat emberek vagy állatok felé fordítva.
- Ne lépje át az abroncsfúvó pisztollyal a hátuljára nyomtatott maximum nyomásértéket.
- Az egyes tárgyak felfújásához soha ne alkalmazzon a (gyártó által ajánlott) maximálisan megengedettnél nagyobb nyomást, mert ez veszélyes lehet, és károkat / sérüléseket okozhat.
- A pisztoly nem alkalmas autógumi felfújásához. Ehhez a művelethez az arra hitelesített felfújó pisztolyt kell használni, ami külön megvásárolható.

MŰSZAKI ADATOK Tápnyomás max.: 10 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Kösse be a sűrített levegő ellátó csövet a pisztolyon található csatlakozóba (1). A felfújáshoz és a nyomás ellenőrzéséhez vezesse be az illesztőt (2) a gumi szelepébe az azon található billentyű benyomásával (3), a beillesztés után engedje el a billentyűt (3). A manométert maga felé fordítva olvassa le a nyomást, a felfújáshoz pár másodpercig nyomja be teljesen a kart (4) majd engedje azt el, ismételje meg a műveletet a kívánt nyomás eléréséig melyet a manométeren levő mutató jelez. A leeresztéshez engedje el a kart (4) és nyomja be a hüvelykujjával a gombot (5) mindaddig amíg a levegő kiáramlik. **(C - D)**.
Futballabdák, sportcsónakok, egyes kerékpárabroncs és gyerekmedencék feltöltése esetén szükségessé válhat egy megfelelő csatlakoztató alkalmazása.
Kiválasztatni a megfelelő csatlakozót és az (3) nyelvet nyomvatartva (**1.1** ábra) azt a tömlőbe nyomni (lásd **1.1** ábra), majd az (3) nyelvecskét elengedni. A csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányú, lassú elforgatással lehet rögzíteni.
– A használati útmutatóban bemutatott kiegészítők szabadon választhatóak, és ennek megfelelően **NEM** feltétlenül részei az Ön által vásárolt kompresszor modellnek.

FÚJÓPISZTOLY 2

MŰSZAKI ADATOK Tápnyomás max.: 8 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Kösse be a sűrített levegő ellátó csövet a pisztolyon található csatlakozóba (1). Irányítsa a fúvókát a fújni kívánt tárgy vagy felület felé és nyomja meg a kart (2). A levegő kiáramlása változtatható a kar (2) erősebben vagy gyengébben történő nyomásával.

SZÓRÓPISZTOLY FESTÉSHEZ 3

MŰSZAKI ADATOK Javasolt alkalmazási nyomás: 4 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
FELSŐTARTÁLYOS SZÓRÓPISZTOLY Csavarja rá a tartályt (1) a pisztoly testére (3). Töltse a festéket a tartályba (1) majd zárja le azt a fedéllel (4). Ellenőrizze, hogy a szelep nyitva legyen (5).

Kösse be a sűrített levegő ellátó csövet a pisztolyon található csatlakozóba (6) és állítsa be a nyomást a kompresszoron (4 bar). Az hátulsó csavarral (7) állítsa be a szórni kívánt festék mennyiségét (ha híg festéket használ, szorítsa meg a csavart, ha sűrű festéket használ lazítsa meg azt) a oldalsó csavarral (8) állítsa be a sugár keresztmetszetét. **(E-F / G-H)**
Állítsa be a fúvókafej elülső lyukát (2) a szórandó felületre merőlegesen. A kívánt hatás eléréséhez és a megfelelő beállításhoz, végezzen el egy próbafújást egy próbafelületre. Sose hagyja a festéket a tartályban, egy esetleges jövőbeni felhasználáshoz, mivel az végérvényesen megrongálhatja a szórópisztoly preciziós részeit. Használat után mindig gondosan tisztítsa ki a szórópisztoly belsejét. Töltsön a tartályba tömény hígítót, környezetére ügyelve, (szórja a hígítót egy rongydarabra vagy olyan más felületre ami azt felszívja) szórjon addig amíg a porlasztott hígítósugárban már nem lesznek észlelhetők festéknyomok. A pisztoly külső részeinek tisztításakor használjon egy hígítóval átitatott rongydarabot a festékmaradványok letörléséhez. Az alaposabb tisztításhoz csavarja le teljesen a hátulsó csavart (7) ügyelve a belső rugóra, húzza ki teljesen a fúvóka tűjét, majd csavarja le az elülső gyűrűt, vegye le a lyukkal ellátott fúvókafejet (9/2) és csavarja le egy kulccsal a fúvókát, végül tegye az összes alkatrészt néhány órára hígítós fürdőbe. Az alkatrészek gondos megszárítása után szerelje össze a pisztolyt, a leírt műveleteket ellenkező sorrendben elvégezve.
FIGYELEM Ne használja a szórópisztolyt zárt és nem szellőztethető helyiségben. Ne használja a szórópisztolyt védőmaszk nélkül.

SPIRÁLCSŐ 4

MŰSZAKI ADATOK Max. nyomás: 10 bar
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ GYORS CSATLAKOZÓS CSŐHÖZ
Csatlakoztassa a cső csatlakozóval (1) ellátott végét a kompresszorhoz és a másik csatlakozóval (2) ellátott végét a pneumatikus szerszámhoz. A csatlakozó (2) szerszámba való illesztéséhez nyomja azt befelé a beakadásig. A cső kihúzásakor, egyik kezével tartsa szorosan a szerszámot másikkal a csatlakozó csavarját (2) és húzza azt ellenkező irányba. Ha a művelet nehézkesnek bizonyulna, ellenőrizze, hogy az összes sűrített levegő eltávozott-e a csőből. **(I – L)**
FIGYELEM A szerszámok vagy magának a csőnek ki-és bekötése előtt mindig ellenőrizze, hogy a kompresszor ki legyen kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a cső ne hajoljon meg vagy lapuljon össze, mert kilyukadhat.

⚠ VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ CZ

Při práci s pneumatickými nástroji používejte výhradně ochranné pracovní oděvy.
Udržujte pracovní prostor čistý a pracujte jen ve stabilní pozici.
Nedovolte, aby tento nástroj používaly nezkušené osoby bez dohledu a nepouštějte do pracovního prostoru děti a zvířata. Nevhodné použití stlačeného vzduchu může způsobit úraz a škody na lidském organismu.

PLNICÍ PISTOLE 1

⚠ **Bezpečnostní opatření:**

- Nikdy nemiřte proud vzduchu na osoby nebo na zvířata.
- Nepřekračujte hodnotu maximálního tlaku hustící pistole, která je vyražena na zadní části jejího těla.
- Nehustěte předměty nad maximální dovolený tlak (doporučený výrobcem), protože to může být nebezpečné a způsobit škody a/nebo zranění.
- Tato pistole není vhodná pro huštění pneumatik automobilů. Pro tyto pneumatiky doporučujeme zakoupit zvlášť schválenou vzduchovou pistoli.

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. vstupní tlak: 10 bar
POKYNY PRO OBSLUHU Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji pistole (1). Při nafukování nebo kontrole tlaku vsuňte spojku (2) do ventilu pneumatiky, držte přitom zmáčknutou páčku (3) na spojce. Po vsunutí spojky páčku uvolněte (3). Držte manometr směrem k sobě a sledujte hodnotu tlaku. Při huštění pneumatiky zmáčkněte na několik sekund páčku (4) a uvolněte ji. Zopakujte tento úkon, dokud displej manometru nebude ukazovat požadovanou hodnotu tlaku. Při vypouštění vzduchu uvolněte páčku (4) a palcem stiskněte tlačítko (5), dokud nevypustíte všechen vzduch. **(C – D)**.
Při nafukování fotbalových míčů, člunů, některých druhů pneumatik jízdních kol a dětských nafukovacích bazénů budete možná potřebovat vhodný adaptér.
Zvolte si vhodný adaptér, stiskněte jazýček (3) a nasaďte adaptér na plnicí hadici (obr. **1.1**). Zatlačte adaptér do plnicí hadice podle obrázku č. **1.1** a uvolněte jazýček (3). Adaptér zajistíte tak, že jím lehce otočíte ve směru hodinových ručiček.
– Adaptéry, které jsou uvedeny v návodu k obsluze, mohou být volitelnou výbavou, a proto **NEJSOU** součástí modelu hustící pistole, který jste si zakoupili.

OFUKOVACÍ PISTOLE 2

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. vstupní tlak: 8 bar
POKYNY PRO OBSLUHU Připojte přívodní hadici ke vstupnímu spoji (1) na tělese pistole.
Nastavte trysku směrem k ofukované zóně nebo k ofukovanému předmětu a zmáčkněte páčku (2). Průtok vzduchu lze regulovat silou zmáčknutí páčky (2).

STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU 3

TECHNICKÉ ÚDAJE Doporučený provozní tlak: 4 bar
POKYNY PRO OBSLUHU
STŘÍKACÍ PISTOLE S HORNÍ NÁDOBKOU (GRAVITAČNÍ PODÁVÁNÍ) Přišroubujte nádobku (1) k tělesu pistole (3). Vlijte do nádobky nátěrovou hmotu (1) a zavřete víčko (4). Zkontrolujte, zda je odvzdušňovací ventil (5) otevřený.

Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji pistole (6) a regulujte tlak kompresoru (4 bar). Zadní objímkou (7) se seřizuje množství stříkané hmoty (řídká nátěrová hmota - utáhnout objímku, hustá nátěrová hmota - povolit objímku) a postranní objímkou (8) šíře střiku. **(E-F / G-H)**
Nastavte čelní perforovanou hlavici trysky (2) kolmo ke stříkané ploše. Před zahájením práce si na zkušebním materiále vyzkoušejte, zda je seřízení pistole správné pro získání požadovaného efektu. Nenechávejte nikdy nátěrovou hmotu v nádobce pro budoucí stříkání, protože by mohlo dojít k nenapravitelnému poškození jemného mechanismu stříkací pistole. Po ukončení práce důkladně vyčistěte vnitřek stříkací pistole. Naplňte nádobku čistým ředidlem a vystříkejte ho tak, abyste přitom neznečišťovali životní prostředí (stříkejte na hadr nebo jiný pohlcující materiál), dokud ze stříkaného ředidla nezmizí stopy po použité nátěrové hmotě. Hadrem napuštěným ředidlem očistěte stopy po barvě na vnějšku pistole. Po důkladnější čištění vyšroubujte kompletně zadní objímku (7). Dávejte přitom pozor na vnitřní pružinu. Vytáhněte jehlu trysky, vyšroubujte přední kroužek, vyndejte perforovanou hlavici trysky (9/2) a klíčem vyšroubujte trysku. Ponořte na několik hodin všechny součástky do nádoby s čistým ředidlem. Potom součástky osušte a přimontujte je zpět opačným postupem.
UPOZORNĚNÍ Nepracujte se stříkací pistolí v uzavřeném prostoru nebo bez dostatečného větrání. Nepracujte se stříkací pistolí bez ochranné roušky.

SPIRÁLOVÁ HADICE 4

TECHNICKÉ ÚDAJE Max. tlak: 10 bar
POKYNY PRO OBSLUHU HADICE S RYCHLOSPOJKAMI Připojte konec hadice s konektorem (1) ke kompresoru a druhý konec s konektorem (2) k pneumatickému nástroji. Konektor (2) vsuňte do spoje nástroje na doraz. Při odpojování hadice uchopte jednou rukou nástroj, druhou rukou držte objímku konektoru (2) a hadici vytáhněte ven. Je-li tento úkon pracný, zkontrolujte, zda je z hadice vypuštěný všechen vzduch. **(I – L)**
UPOZORNĚNÍ Při napojování a odpojování hadice od nástroje musí být kompresor vypnutý. Vyhněte se zmáčknutí nebo ohýbání hadice, protože by mohla prasknout nebo se propíchnout.

⚠ VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA SK

Pri práci s pneumatickými nástrojmi majte vždy oblečený ochranný pracovný odev. Pracovná plocha musí byť prázdna. Vždy pracujte v stabilnej polohe. Nedovoľte používať nástroj neskúseným pracovníkom bez patričného dohľadu. Zabráňte deťom a zvieratám prístup do pracovnej plochy. Nevhodné používanie stlačeného vzduchu môže spôsobiť pracovné úrazy s poškodením organizmu.

PIŠTOĽ NA HUSTENIE PNEUMATÍK 1

⚠ **Bezpečnostné opatrenia:**

- Nikdy nenasmerujte prúd stlačeného vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Neprekračujte hodnotu maximálneho tlaku hustiacej pištole, ktorá je vyrazená na zadnej časti jej tela.
- Nehustite predmety nad maximálny dovolený tlak (odporúčaný výrobcom), pretože to môže byť nebezpečné a spôsobiť škody a/alebo zranenia.
- Pištoľ nie je vhodná na hustenie pneumatík automobilov. Na ten účel doporučujeme homologovanú vzduchovú pištoľ na hustenie, ktorú je možné zakúpiť samostatne.

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny vstupný tlak vzduchu: 10 bar
NÁVOD NA POUŽITIE Napojte prívodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1). Pri vykonávaní operácie hustenia a kontrole tlaku vzduchu vložte spojku (2) do ventilu na pneumatike, pričom držte stlačenú páčku (3), umiestnenú na spojke. Po založení spojky pustite páčku (3). Manometer (tlakomer) držte otočený smerom k Vám a odčítajte na ňom meraný tlak. Pri hustení stlačte na doraz páčku (4) na niekoľko sekúnd a potom ju pustite. Operáciu opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovaný tlak, ktorý udávajú ručičky na ciferníku manometra. Pri vyfukovaní vzduchu pustite páčku (4) a ukazovákom stlačte tlačítko (5), až kým sa vzduch nezačne vypúšťať. **(C – D)**.
V prípade nafukovania futbalových lôpt, člnov, niektorých bicyklových kolies a nafukovacích bazénov pre deti je možné, že bude treba použiť príslušný adaptér.
Zvoľte príslušný adaptér a zapojte ho do nafukovacej rúrky tak, že stlačíte jazýček (3) (obr. **1.1**). Zatlačte na adaptér v nafukovacej rúrke ako je uvedené na obrázku č. **1.1** a pustite jazýček (3). Adaptér upevnite mierným otáčaním ho v smere hodinových ručičiek.
– Adaptéry, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, môžu byť voliteľnou výbavou, a preto **NIE SÚ** súčasťou modelu hustiacej pištole, ktorý ste si zakúpili.

PIŠTOĽ NA OFUKOVANIE 2

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny vstupný tlak vzduchu: 8 bar
NÁVOD NA POUŽITIE Napojte prívodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1). Trysku nasmerujte smerom na zónu alebo predmet, ktorý chcete ofukovať a stlačte páčku (2). Prúd vzduchu je možné modulovať silnejším alebo slabším stlačením páčky (2).

AEROGRAF – STRIEKACIA PIŠTOĽ NA LAKOVANIE 3

TECHNICKÉ ÚDAJE Doporučený pracovný tlak: 4 bar
NÁVOD NA POUŽITIE
AEROGRAF – STRIEKACIA PIŠTOĽ NA LAKOVANIE S HORNOU (GRAVITAČNOU) NÁDOBKOU Nádobku (1) pevne priskrutkujte na teleso pištole (3). Nalejte náterovú hmotu do nádobky (1) a nádobku prikryte poklopom (4). Skontrolujte, či je odvzdušňovací ventil (5) otvorený.

Napojte prívodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (6) a nastavte tlak vzduchu (4 bar), prúdiaci z kompresora. Pomocou zadného krúžku (7) vyregulujte množstvo striekanej náterovej hmoty (ak používate redšie náterové hmoty, objímku pritiahnite; pri hustejších náterových hmotách objímku otvorte). Pomocou bočného krúžku (8) vyregulujte veľkosť šírky streku. **(E-F / G-H)**
Perforovanú hlavicu nasmerujte čelne na trysku (2), kolmo na lakovanú stranu. Pred prvým čistým nanášaním náterovej hmoty si na skúšobnom materiále preskúšajte nastavenie a reguláciu striekania na optimálny efekt. Po dokončení striekania nikdy nenechávajte zvyšnú farbu v nádobke, aby sa mohla znova použiť pri nasledujúcom striekaní, nakoľko sa týmto môže nenapraviteľne poškodiť jemný mechanizmus aerografu, striekacej pištole. Po dokončení striekania vždy dôkladne vyčistite vnútrajšok aerografu, striekacej pištole. Potom nalejte do nádobky číre riedidlo a vystriekajte ho tak, aby ste neznečistili životné prostredie (striekajte smerom na kus handry alebo na nejaký absorbčný, pohlcujúci povrch). Striekajte dovtedy, až kým sa v streku rozprašovacieho riedidla viacej neobjavia stopy po použitej farbe. Vonkajšiu stranu pištole, tam kde sa objavili zatečenia po použitej farbe, očistite handrou namočenou v riedidle. Pri hĺbkovom čistení úplne odskrutkujte zadný krúžok (7), pričom dávajte pozor na vnútornú pružinu. Kompletne vytiahnite ihlu z trysky, potom odskrutkujte predný krúžok, vyberte perforovanú hlavicu z trysky (9/2) a pomocou príslušného kľúča odskrutkujte trysku. Všetky komponenty na niekoľko hodín ponorte do nádoby s čistým riedidlom. Po dôkladnom osušení namontujte naspäť všetky komponenty, pričom postupujte v opačnom poradí.
UPOZORNENIE Aerograf – striekaciu pištoľ na lakovanie nepoužívajte v zatvorenom prostredí a v miestnostiach bez ventilácie.
Nikdy nepoužívajte aerograf - striekaciu pištoľ na lakovanie bez ochrannej masky.

ŠPIRÁLOVÁ RÚRKA 4

TECHNICKÉ ÚDAJE Maximálny tlak vzduchu: 10 bar
NÁVOD NA POUŽITIE RÚRKY S RÝCHLOSPOJKAMI Napojte na kompresor jeden koniec rúrky, vybavený konektorom (1) a druhý koniec rúrky, vybavený konektorom (2), napojte na pneumatický nástroj. Pri napájaní konektoru (2) do pneumatického nástroja, konektor silne zatlačte až do jeho zaháknutia. Pri odpojení rúrky jednou rukou pevne uchopte zariadenie, druhou rukou chyťte krúžok, objímku konektoru (2) a otočte do protismeru. Ak bude táto operácia namáhavá, prekontrolujte, či ste vypustili všetok stlačený vzduch z rúrky. **(I – L)**
UPOZORNENIE Skôr ako napojíte alebo odpojíte nástroj alebo samotnú rúrku, skontrolujte, či je kompresor vypnutý. Zabráňte akémukoľvek stlačeniu alebo ohnutiu rúrky, pretože to môže zapríčiniť jej prederavenie.

⚠ ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ RU

При пользовании пневматическими устройствами необходимо всегда пользоваться защитной одеждой.
Рабочая зона должна быть свободна от лишних предметов.
Положение работающего с пневмоустройством должно быть устойчивым.
В рабочей зоне не должно быть посторонних людей, а также детей и животных.
Использование сжатого воздуха не по назначению может повредить вашему организму.

ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН 1

⚠ **Меры безопасности:**

- на направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных.
- Не превышать максимальное значение давления пистолета для накачки шин, указанное на задней стороне его корпуса.
- Нельзя накачивать с превышением максимально разрешенного давления (рекомендуемого изготовителем), это может быть опасно и привести к нанесению ущерба и/или травмированию.
- Пистолет не пригоден для накачивания автомобильных шин. Для этого рекомендуется использовать другую модель пистолета.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Максимальное давление подачи: 10 бар
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ Подсоединить трубу подачи сжатого воздуха к входному патрубку (1) на пистолете. Для накачивания и контроля давления вставьте муфту (2) в клапан шины, нажимая при этом на рычажок (3), расположенный на нем, как только муфта будет вставлена, отпустите рычажок (3). Манометр давления при этом необходимо держать повернутым к вам для считывания давления, для накачивания изделия нажмите до упора в течение нескольких секунд рычаг (4), затем отпустите его, повторять операцию до тех пор, пока стрелка манометра не будет указывать необходимое вам давление. Для спуска шины отпустить рычаг (4) и надавить большим пальцем на кнопку (5) до полного выхода воздуха. **(C – D)**.
При накачивании футбольных мячей, надувных лодок, некоторых видов велосипедных шин и детских надувных бассейнов их надо подсоединять к шлангу через соответствующее переходное устройство.
Нажав на язычок (3), вставьте переходное устройство в шланг (рис. **1.1**). Утопите переходное устройство в шланге, как показано на рис. **1.1**, и отпустите язычок (3). Чтобы зафиксировать переходное устройство в нужном положении, слегка поверните его вокруг своей оси по часовой стрелке.
– Изображенные в инструкциях адаптеры могут быть факультативными и поэтому могут **НЕ** входить в приобретенный вами набор пистолета для накачки шин.

ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ПРОДУВКИ 2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Максимальное давление подачи: 8 бар
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ Подсоединить трубу подачи сжатого воздуха к входному патрубку (1) на пистолете. Направить форсунку в сторону зоны или предмета, который необходимо продуть, и нажать на рычаг (2). Поток воздуха можно модулировать, варьируя силу нажатия на рычаг (2).

ПИСТОЛЕТ- КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ 3

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Рекомендуемое рабочее давление: 4 бар

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ПИСТОЛЕТОМ –КРАКОРАСПЫЛИТЕЛЕМ С ГРАВИТАЦИОННОЙ ЕМКОСТЬЮ
Прикрутить до конца емкость (1) к корпусу пистолета (3). Налить краску в емкость (1) и закрыть ее крышкой (4). Убедиться в том, что выпускной клапан (5) открыт.

Подсоединить трубу подачи сжатого воздуха к входному патрубку (6) на пистолете и отрегулировать давление (4 бар) от компрессора. С помощью задней гайки (7) отрегулировать количество краски, которое необходимо распылить (затянув гайку при использовании более жидких типов краски и, наоборот, ослабив ее, если используемая краска густая), с помощью боковой гайки (8) регулируется поток струи. **(E-F / G-H)**
Повернуть переднюю головку с отверстиями форсунки (2) перпендикулярно направлению покраски. Перед тем, как приступить к работе, необходимо потренироваться на пробном материале до получения оптимальных параметров покраски. Никогда не оставляйте краску в емкости для использования ее в дальнейшем, этим вы можете окончательно повредить деликатные части пульверизатора. После использования необходимо произвести тщательную чистку пистолета. Для этого необходимо заполнить емкость чистым растворителем и распылять его, не загрязняя при этом окружающую среду (направив струю на ветошь или какую либо адсорбирующую поверхность), до тех пор, пока в струе распыляемого растворителя не будет следов использованной краски. Для более основательной чистки открутить полностью заднюю гайку (7), стараясь при этом не повредить внутреннюю пружину, извлечь полностью штырь форсунки, затем открутить переднее кольцо и снять головку с отверстиями форсунки (9/2), с помощью ключа открутить форсунку и погрузить все компоненты в емкость с чистым растворителем на несколько часов. После извлечения из растворителя и тщательной сушки компоненты собираются в обратном порядке.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Не пользоваться пистолетом для окраски в закрытых помещениях без вентиляционной системы. Не пользоваться пистолетом без защитной маски.

СПИРАЛЬНАЯ ТРУБА 4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Максимальное давление 10 бар.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ТРУБОЙ С БЫСТРО – ВВЕРТЫВАЕМЫМИ ПАТРУБКАМИ
Подсоединить к компрессору конец трубы с соединительным зажимом (1), подсоединить другой конец с зажимом (2) к пневматическому устройству. Для того, чтобы вставить зажим (2) в устройство, необходимо нажать на него до конца до тех пор, пока не произойдет сцепление. Для отсоединения трубы возьмите прочно в левую руку устройство и гайку зажима (2) и потяните правой рукой в противоположную сторону. Если эта операция покажется трудно исполнимой, проверьте спущен ли до конца весь сжатый воздух. **(I – L)**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ Перед тем, как соединить или отсоединить устройство или трубу, убедитесь в том, что компрессор отключен.

⚠ GENERELLE ADVARSLER NO

Når du bruker trykklufttilbehør må du alltid ta på deg verneutstyr.
Arbeidsområdet skal være ryddig. Arbeid alltid i en stabil stilling.
Personer uten erfaring må ikke bruke disse verktøyene uten egnet overvåking. Barn og dyr må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
Dersom trykkluft brukes på uegnet måte kan det føre til skader.

PUMPEPISTOL 1

⚠ **Forholdsregler for å ivareta sikkerheten:**

- Trykkluftstrålen må aldri rettes mot personer eller dyr.
- Unnlat å overskride maksimaltrykket merket på baksiden av luftfylleren.
- Ikke blås opp gjenstander over maksimum tillatt trykk (anbefalt av produsenten), ettersom dette kan være farlig og forårsake skader og / eller personskader.
- Pistolen er ikke egnet til å fylle luft i bildekk. Til dette arbeidet anbefaler vi den godkjente luftpåfyllerpistolen som du kan få kjøpt separat.

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstrykk: 10 bar
BRUKSANVISNING Kople trykkluftsslangen til inntaksforbindelsen (1) på pistolen. For å pumpe opp og kontrollere trykket må du føre koplingen (2) inn på dekkets ventil ved å holde spaken (3) nedtrykt. Når koplingen er ført inn på ventilen må du slippe opp spaken (3). Hold manometeret rettet mot deg og les av trykket. For å pumpe opp må du trykke spaken (4) helt inn i noen sekunder og deretter slippe spaken. Gjør dette helt til du har pumpet opp til ønsket trykk vist med viseren på manometeret. For å slippe ut luft må du slippe spaken (4) og trykke på knappen (5) med tommelfingeren helt til luften slipper ut. **(C – D)**.
Ved pumping av fotballer, gummibåter, noen sykkeldekk og svømmebasseng for barn, kan det være nødvendig å bruke en passende adapter. Velg den adapteren som passer, sett den inn i pumpeslangen, og trykk på tappen (3) (fig. **1.1**). Skyv adapteren inn i pumpeslangen som vist på fig. **1.1** og slipp opp tappen (3). Drei adapteren sakte med klokken slik at den festes.
– Adapterne som vises i bruksanvisningen kan være tilleggsutstyr og dermed **IKKE** inkludert i luftfyller-modellen du har kjøpt.

BLÅSEPISTOL 2

TEKNISKE DATA Maks. forsyningstrykk: 8 bar
BRUKSANVISNING Kople trykkluftsslangen til inntaksforbindelsen (1) på pistolen. Rett munnstykket mot området eller gjenstanden som du skal blåse og trykk på spaken (2). Luftstrømningen kan justeres ved å trykke inn spaken (2) mer eller mindre.

SPRØYTEPISTOL 3

TEKNISKE DATA Anbefalt driftstrykk: 4 bar
BRUKSANVISNING
SPRØYTEPISTOL MED TOPPTANK Skru tanken (1) helt inn på pistolens hoveddel (3). Fyll malingen i tanken (1) og lukk den igjen med lokket (4). Pass på at utluftningsventilen (5) er åpen.

Kople trykkluftsslangen til inntaksforbindelsen (6) på pistolen og juster trykket (4 bar) på kompressoren. Drei på ringen bak (7) for å justere mengden med maling som skal sprutes (stram ringen når malingen du bruker er tynnflytende, åpne ringen når malingen du bruker er tykkflytende). Drei sideringen (8) for å justere sprutens størrelse. **(E-F / G-H)**
Rett munnstykkets perforerte hode fremme (2) loddrett med malingsretningen. Før du begynner å arbeide bør du prøve på et prøvemateriale helt til du oppnår ønsket justering og ønsket resultat. Aldri la malingen bli værende igjen i tanken for å bruke den en annen gang. Sprøytepistolens presisjonsdeler kan skades. Etter at du har brukt sprøytepistolen må du alltid rengjøre den nøye innvendig. Fyll tanken med ufortynnet løsningsmiddel og sprut det ut uten å skitne til omgivelsene (sprut mot en klut eller mot en absorberende overflate). Sprut helt til det forstøvede løsningsmiddelet ikke har rester av fargen som du har brukt. Rengjør sprøytepistolen utvendig med en klut dyppet i løsningsmiddelet. For en grundigere rengjøring må du skru helt av ringen bak (7). Vær forsiktig med den interne fjæren. Trekk helt ut nålen til munnstykket, skru løs ringen fremme og fjern munnstykkets perforerte hode (9/2). Skru munnstykket løst med en nøkkel. Legg alle delene i en beholder med ufortynnet løsningsmiddel i noen timer. Etter at du har tørket alle delene grundig må du montere dem igjen som forklart ovenfor men i motsatt rekkefølge.
ADVARSEL Ikke bruk sprøytepistolen i lukkede rom og uten ventilasjon. Ta alltid på deg en vernemaske når du bruker sprøytepistolen.

SPIRALSLANGE 4

TEKNISKE DATA Maks. trykk: 10 bar
BRUKSANVISNING FOR SLANGE MED HURTIGKOPLINGER Kople enden på slangen utstyrt med kopling (1) til kompressoren. Den andre enden utstyrt med kopling (2) skal koples til trykkluftverktøyet. For å føre koplingen (2) inn på verktøyet må du trykke den helt inn til den hektes på verktøyet. For å ta av slangen må du holde godt tak i verktøyet med den ene hånden og ringen til koplingen (2) med den andre hånden og så trekke i motsatt retning. Dersom det er vanskelig for deg å gjøre dette må du kontrollere at du har sluppet all trykkluften ut fra slangen. **(I – L)**
ADVARSEL Før du kopler til eller fra et verktøy eller slangen må du kontrollere at kompressoren er slått av. Unngå at slangen bøyes eller klemmes fordi det da kan gå hull på slangen.

⚠ GENEL UYARILAR — TR

Basınçlı aletler kullanırken iş kazalarına karşı mutlaka iş tulumları giyiniz. Çalışma sahasını boş tutunuz, her zaman emniyetli sabit bir konum belirleyiniz. Uzman olmayan elemanlara uygun gözetim olmadığı müddetçe kullanım izni vermeyiniz, çalışma sahasından çocukları ve hayvanları uzak tutunuz; kompreslenmiş havanın yanlış kullanımı organizmalarda zararlara yol açabilir.

ŞİŞİRME TABANCASI — 1

⚠ **Güvenlik önlemleri:**

- Hiç bir zaman basınçlı hava püskürtmeyi kişi veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.
- Cismin arka tarafına basılmış olan şişirme tabancasının maksimum basınç değerini aşmayınız.
- Tehlikeli olabileceği ve hasarlara ve / veya yaralanmalara neden olabileceği için izin verilen maksimum basınç (üreticinin önerdiği) fazlası ile cisimleri şişirmeyin.
- Tabanca araba lastikleri şişirmek için uygun değildir. Bu işlem için ayrı olarak satın alınabilen onaylanmış şişirme tabancası tavsiye edilir.

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç Kaynağı: 10 bar
KULLANIM TALİMATLARI Basınçlı hava kaynağı borusunu tabanca üzerindeki giriş rakoru (1) ile bağlantısını kurunuz. Şişirme işlemini ve basınç kontrolünü gerçekleştirebilmek üzere hortumun pnömatik subabına ek parçayı (2) yerleştiriniz bir yandan aynı hortum üzerinde bulunan kolu (3) basılı tutmanız gerekmektedir, yerleştirme işlemi biter bitmez kolu (3) tekrar bırakınız. Manometreyi size doğru dönük tutarak basınç değerini okuyunuz, şişirme işlemi için kolu (4) birkaç saniyeliğine basılı tutunuz ve sonra bırakınız, bu işlemi manometre kadranında istenilen basınç değeri ibre tarafından işaret edilene kadar tekrar ediniz. Hava boşaltım işlemi için, kolu (4) bırakınız, ve baş parmağınız ile hava dışarı tamamen çıkana kadar düğmeye (5) basınız. **(C – D)**.
Futbol topları, botlar, bazı bisiklet lastiği ve çocuklar için şişirme havuz şişirmelerinde uygun bir adaptör kullanmak gerekli olabilir.
Uygun adaptörü seçin ve (3) dilciğine basarak şişirme borusuna takın (şek. **1.1**). Şekil **1.1** de işaret edildiği gibi adaptörü şişirme borusuna itin ve (3) dilciğini salıverin. Adaptörü sabitleştirmek için hafifçe saat dönüşü yönünde çevirin.
– Talimat kılavuzunda gösterilen adaptörler opsiyonel olabilir ve bu nedenle tarafınızdan satın alınınan lastil şişirme tabancasının modelinde dahil **DEĞİLDİR**.

KÖRÜKLEME TABANCASI — 2

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç Kaynağı: 8 bar
KULLANIM TALİMATLARI Hava kaynağı borusunu tabanca üzerindeki giriş rakoru (1) ile bağlantısını kurunuz. Boru ağzını çalışma alanına veya körüklenecek nesneye doğru yöneltiniz ve kola (2) basınız. Hava akımı kola (2) daha fazla veya daha az basılarak ayarlanabilir.

VERNİKLEMEK İÇİN AEROGRAF — 3

TEKNİK VERİLER Tavsiye edilen kullanım basıncı: 4 bar
KULLANIM TALİMATLARI
BASINÇ HAZNELİ AEROGRAF Tabanca gövdesine (1) hazneyi (3) sıkıca vidalayınız. Verniği hazneye (1) yerleştiriniz ve kapağını (4) kapatınız. Sızdırma vanasının (5) açık olduğundan emin olunuz.

Basınçlı hava kaynağı borusunu tabanca üzerindeki giriş rakoru (6) ile bağlantısını kurunuz ve basıncı (4 bar) kompresörden ayarlayınız. Arka kelepçe üzerinde çalışarak (7) püskürtülecek vernik miktarını ayarlayınız (eğer daha sıvı yapılı verniklerle çalışılıyorsa kelepçe sıkılmalı, daha yoğun yapılı verniklerle çalışılıyorsa kelepçe açılmalıdır) ve yanal kelepçe (8) üzerinde püskürtme boyutunu ayarlamak üzere ayarlama yapılmalıdır. **(E-F / G-H)**. Boru ağzının (2) ön delik başlığını verniklenecek yüzeye dikey olarak yöneltiniz. Gerçek ve tam kullanımdan önce, bir deneme malzemesi üzerinde en mükemmel sonucu düzenli bir şekilde elde edene kadar deneme uygulaması yapınız. Hazne içersinde başka bir zaman kullanmak üzere asla vernik bırakmayınız, bu aerografın kusursuzluk gerektiren parçalarını geri dönülemez şekilde zarara uğratabilir. Kullanımdan sonra her zaman aerografın içi titiz bir şekilde temizlenmelidir, bu işlem haznenin içi çözücü madde ile doldurularak çevreye zarar vermeden, püskürtülen çözücü maddede kullanılan renkten hiçbir iz kalmayana dek püskürtme işlemi yapılarak sağlanabilir (bir bez parçasına veya emici bir yüzeye püskürterek). Tabancanın kullanılan vernikle lekelenmiş dış kısımlarını çözücü ile ıslatılmış bez ile temizleyiniz. Daha derin bir temizlik için arka kelepçeyi (7) içindeki yaya dikkat ederek tamamen sökünüz, boru ağzı iğnesini tamamen çıkarınız bunun için ön halkayı çıkarınız ve boru ağzının delik başlığını (9/2) yerinden sökünüz ve boru ağzını bir anahtarla çıkarınız , bütün bileşenleri içersinde saf çözücü madde bulunan bir kaba birkaç saatliğine koyunuz, tüm parçaları titiz bir şekilde kuruladıktan sonra tam tersi prosedürü izleyerek tüm parçaları tekrar monte ediniz.
UYARILAR Vernikleme tabancasını kapalı ve havalandırma olmayan ortamlarda kullanmayınız. Aerografı koruyucu maske olmadan kullanmayınız.

SPİRALLENMİŞ BORU — 4

TEKNİK VERİLER Maksimum Basınç: 10 bar
BORUNUN SÜRATLİ RAKORLARLA KULLANIM TALİMATLARI Borunun konektör (1) ile donatılmış ucunu kompresöre bağlayınız. Diğer konektör (2) ile donatılmış ucunu ise basınçlı alete bağlayınız.Birleşme işlemi meydana gelene kadar konektörü (2) alete bağlamak için iyicene itiniz. Boruyu yerinden çıkartmak için bir elinizle aleti sıkıca sabit tutarak diğer elinizle konektörün (2) kelepçesini tutarak aksi yönde çekiniz. Eğer bu işlem zorluk çıkarıyorsa borudan tüm havayı tamamen boşalttığınızdan emin olunuz. **(I – L)**
UYARILAR Bir aleti veya borunun kendisini bağlayıp çıkarmadan önce kompresörün kapalı olduğundan emin olunuz. Borunun delinmesine yol açabilecek boru gövdesinde ezilmeler veya bükülmelerden kaçınınız.

⚠ AVERTISMENTE GENERALE

RO

Nu folosiți accesoriile pneumatice (uneltele de lucru) fără echipamentul de protecție adecvat.
Eliberați zona de lucru și asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.
Nu lăsați persoanele fără experiență în zona de lucru, nesupravegheate, nu lăsați copiii sau animalele să se apropie. Utilizarea necorespunzătoare a aerului comprimat poate provoca accidente grave.

PISTOLUL DE UMFLAT

1

⚠ **Măsuri de precauție:**

- Nu îndreptaţi niciodată jetul de aer spre persoane sau animale.
- Nu depăşiţi valoarea maximă a presiunii pistolului de umflare tipărită în partea posterioară a corpului acestuia.
- Nu umflaţi obiectele la o presiune mai mare decât cea admisă (recomandată de producător), întrucât aceasta poate fi periculoasă şi poate cauza daune şi/sau leziuni.
- Pistolul de aer nu este indicat la umflarea pneurilor de maşină. Pentru aceasta, folosiţi pistolul de aer omologat, care se poate cumpăra separat.

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 10 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordaţi furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (1) a pistolului. Pentru a umfla şi a controla presiunea de aer, introduceţi elementul de cuplare (2) în ventilul pneului, apăsând pe piedica (3); după cuplare, lăsaţi piedica (3). Cu manometrul spre voi, citiţi presiunea aerului; pentru a sufla aer, apăsaţi scurt pe trăgaciul (4) şi citiţi presiunea obţinută (indicată de acul manometrului). Dacă nu este suficientă, repetaţi operaţiile. Pentru a dezumfla, apăsaţi pe trăgaciul (4) şi, cu degetul mare, pe butonul (5): aerul va ieşi. **(C – D)**.
Pentru umflarea mingilor de fotbal, a bărcilor, a piscinelor sau a anumitor tipuri de roţi de bicicletă, este recomandat să folosiţi adaptoarele adecvate.
Alegeţi adaptorul indicat şi racordaţi-l la furtunul de umflat, apăsând pe limba (3) (vezi fig. **1.1**). Împingeţi adaptorul în tubul de umflat urmărind instrucţiunile din figura **1.1**; lăsaţi limba (3). Pentru a fixa adaptorul, rotiţi-l în sens orar.
– Adaptoarele prezentate în manualul de instrucţiuni pot fi opţionale şi este posibil să **NU** fie incluse în pachetul pentru modelul pistolului de umflare achiziţionat de Dvs.

PISTOL DE SUFLAT

2

DATE TEHNICE Presiune maximă alimentare: 8 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Racordaţi furtunul de aer la gura de alimentare (1) a pistolului. Îndreptaţi duza spre articolul respectiv şi apăsaţi pe trăgaci (2). Fluxul de aer poate fi modificat apăsând mai tare sau mai încet pe trăgaci (2).

PISTOL DE VOPSIT

3

DATE TEHNICE Presiune de utilizare recomandată: 4 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
PISTOL DE AER CU REZERVOR DE GRAVITAȚIE
Înşurubaţi rezervorul (1) pe corpul pistolului (3). Umpleţi rezervorul (1) cu vopsea şi închideţi-l cu capacul (4). Verificaţi ca supapa de siguranţă (5) să fie deschisă.

Racordaţi furtunul de aer comprimat la gura de alimentare (6) a pistolului şi reglaţi presiunea (4 bari), de la compresor. Rotiţi inelul posterior (7) pentru a regla cantitatea de vopsea de suflat (închideţi inelul dacă folosiţi vopsele mai fluide şi deschideţi-l dacă vopseaua e mai densă) şi inelul lateral (8) pentru a regla dimensiunea jetului. **(E-F / G-H)**
Orientaţi capătul forat al duzei (2) perpendicular pe articolul de vopsit. Înainte de utilizare, faceţi o probă pentru a vă obişnui cu aparatul şi a obţine un reglaj şi deci un rezultat optimal. Nu lăsaţi vopseaua în rezervor dacă nu o utilizaţi pe moment: componentele pistolului de pot deteriora în mod ireversibil. După folosire, curăţaţi întotdeauna pistolul: umpleţi rezervorul cu solvent pur şi suflaţi-l pe o cârpă sau spre o suprafaţă absorbantă (fiţi atenţi să nu poluaţi atmosfera), până când în jetul suflat nu se mai observă urme de vopsea. Curăţaţi cu o lavetă îmbibată în solvent exteriorul pistolului, dacă este murdar de vopsea. Pentru o curăţire mai minuţioasă, deşurubaţi complet inelul posterior (7) fără să pierdeţi arcul din interior, după care demontaţi acul duzei, inelul anterior, capătul forat al duzei (9/2) şi corpul duzei. Lăsaţi toate componentele într-o baie cu solvent pur timp de câteva ore. Ştergeţi-le cu atenţie şi montaţi-le la loc, repetând operaţiile de mai sus, în sens invers.
AVERTISMENTE Nu folosiţi pistolul de vosit în încăperi nearisite. Nu folosiţi pistolul fără masca de protecţie.

FURTUN ÎN SPIRALĂ

4

DATE TEHNICE Presiune maximă: 10 bari
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE FURTUN CU CUPLARE RAPIDĂ
Racordaţi un capăt al furtunului cu conector (1) la compresor, iar celălalt capăt (dotat cu conectorul 2), la unealta pneumatică. Pentru a introduce conectorul (2) în unealtă, împingeţi cu forţă, până când veţi auzi zgomotul de prindere. Pentru a detaşa furtunul, prindeţi cu o mână unealta iar cu cealaltă inelul conectorului (2) şi trageţi. Dacă nu puteţi desprinde furtunul cu uşurinţă, verificaţi dacă aţi eliminat tot aerul comprimat de pe furtun. **(I – L)**
AVERTISMENTE Înainte de a cupla sau decupla unealta sau furtunul, verificaţi dacă aţi oprit compresorul. Evitaţi îndoirea furtunului sau presarea sa: acestea îl pot deteriora.

⚠ ОБЩИ СЪВЕТИ BG

По време на експлоатация на пневматичните допълнителни принадлежности винаги носете облекло, което гарантира вашата безопасност. Работната площадка трябва да бъде свободна. Осигурете си устойчиво положение на работа.
Не позволявайте ползването от неопитни лица и без необходимия надзор. Предотвратете достъпа до работната площадка на деца и животни; употребата на сгъстен въздух по неподходящ начин може да причини вреди на организма.

ПИСТОЛЕТ ЗА НАДУВАНЕ 1

⚠ **Предпазни мерки:**

- Не насочвайте струята сгъстен въздух към хора или животни.
- Не надхвърляйте максималната стойност на налягане на пистолета за помпане, щампована от задната страна на корпуса му.
- Не напомпвайте предметите над максимално допустимото налягане (препоръчано от производителя), тъй като това може да създаде опасности и да причини повреди и/или наранявания.
- Пистолетът не е подходящ за надуване на гуми на моторни превозни средства. За тази цел се препоръчва специално хомологирания пистолет за надуване, който се продава отделно.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Максимално захранващо налягане: 10 бар
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Съедините захранващата със сгъстен въздух тръба към входното съединително тяло (1) на пистолета. Операцията на надуване и измерване на налягането се осъществява като муфата (2) се вкарва във вентила на гумата, натискайки ръчката (3), намираща се върху същата. След осъществяване на съединението, отпуснете ръчката (3). Дръжте манометъра обърнат към вас, за да можете да отчетете налягането. За допълнително надуване натиснете ръчката (4) докрай за няколко секунди, след това я освободете. Повторете тази операция до получаване на желаното налягане, показвано от стрелката върху квадранта на манометъра. За изпускане на въздух, отпуснете ръчка (4) и натиснете с палец копчето (5) до излизане на въздуха. **(C – D)**.
При надуване на футболни топки, надуваеми лодки, някои видове велосипедни гуми и надуваеми басейни за деца може да е необходимо употребата на подходящ адаптор.
Изберете подходящия адаптор и го свържете с надувната тръба, натискайки палеца (3) (фиг. **1.1**). Натиснете адаптора в надувната тръба, както е показано на фигура **1.1** и отпуснете палеца (3). За да свържете адаптора, завъртете го леко в посока на часовниковата стрелка.
– Възможно е изобразените в ръководството с инструкции адаптори да са опционални и следователно да **НЕ** са включени в модела пистолет за помпане, който сте закупили.

ПИСТОЛЕТ ЗА ПРОДУХВАНЕ 2

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Максимално захранващо налягане: 8 бар
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Съедините захранващата с въздух тръба към входното съединително тяло (1) на пистолета. Насочете дюзата към мястото или предмета за продухване и натиснете ръчка (2). Въздушният поток може да бъде модулиран в зависимост от силата на натиск върху ръчката (2).

БОЯДЖИЙСКИ АЕРОГРАФ 3

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Препоръчително работно налягане: 4 бар

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
АЕРОГРАФ С ГОРЕН РЕЗЕРВОАР Завийте до крайно положение резервоара (1) към тялото на пистолета (3). Налейте боята в резервоар (1) и го затворете с капак (4). Проверете дали изпускателния клапан (5) е отворен.

Съедините захранващата със сгъстен въздух тръба към входното съединително тяло (6) на пистолета и регулирайте налягането (4 бара) на компресора. Завъртете задното колело (7), за да регулирате количеството на изхвърляната боя (затегнете колелото, ако се използват по-редки бои, разхлабете колелото, ако се използват по-гъсти бои) и страничното колело (8), за да регулирате големината на изхвърляне. **(E-F / G-H)**
Насочете предната перфорирана глава на дюзата (2) перпендикулярно на посоката на боядисване. Преди да започнете изпълнението на истинското задание, упражнете се върху пробен материал както за регулирането, така и за получаване на най-добър ефект. Никога не оставяйте боята в резервоара за повторна употреба. Това може да доведе до непоправимо увреждане на аерографа в неговите най-деликатни части . След всяка употреба старателно почиствайте вътрешността на аерографа, като напълнете резервоара с чист разтворител и като пръскате без да замърсявате работната среда (струята се насочва към една кърпа или срещу попиваща повърхност), докато в парите на разтворителя не останат следи от използваната боя. Почистете с кърпа, напоена с разтворител, външните части на пистолета, върху които са попаднали капки ото използваната боя. За по-добро почистване, отвийте изцяло задното колело (7), като обърнете внимание на вътрешната пружина, напълно извадете иглата на дюзата, след което отвийте предната халка и отстранете перфорираната глава на дюзата (9/2). Отвийте с подходящ ключ дюзата и потопете всички елементи в съд с чист разтворител за няколко часа. Следвайки обратната последователност монтирайте отново всичко, като преди монтирането внимателно подсушите всички демонтирани елементи.

СЪВЕТИ Не използвайте бояджийския пистолет в затворени помещения без вентилация. Не използвайте аерографа нез предпазна маска.

СПИРАЛНА ТРЪБА 4

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Максимално налягане: 10 бар

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБАТА НА ТРЪБА С БЪРЗОДЕЙСТВАЩИ СЪЕДИНИТЕЛИ
Свържете с компресора този край на тръбата, който е снабден със съединителя (1). Свържете другия край, снабден със съединителя (2) с пневматичния инструмент. За да вкарате съединителя (2) в инструмента, натиснете докрай до осъществяване на връзката. За да откачите тръбата, хванете здраво инструмента с една ръка и колелото на съединителя (2) и ги дърпайте в противоположни посоки. Ако тази операция се окаже трудна за изпълнение, проверете дали в тръбата не е останал въздух под налягане. **(I - L)**

СЪВЕТИ
Преди да свържете или да откачите един инструмент или самата тръба, проверете дали компресорът е в изключено положение. Избягвайте притискания или прегъвания на тръбата, в резултат на които същата може да се пробие.

⚠ OPŠTA UPOZORENJA — RS

Dok koristite pneumatsku opremu nosite uvijek zaštitnu radnu odeću.
Radno mesto održavajte raskrčeno osiguravši uvek stabilan položaj.
Nemojte dozvoliti neiskusnim osobama upotrebu alata bez odgovarajućeg nadgledanja, decu i životinje držite podalje od radne zone; nepodesna upotreba komprimisanog vazduha može da šteti organizmu.

PIŠTOLJ ZA NADUVAVANJE — 1

⚠ **Mere bezbednosti:**

- Ne usmeravajte mlaz vazduha prema ljudima ili životinjama.
- Ne premašite maksimalnu vrednost pritiska pištolja za naduvavanje odštampanu na njegovoj poleđini.
- Nemojte naduvavati predmete više od maksimalnog dozvoljenog pritiska (koji preporučuje proizvođač) jer takvo ponašanje može da bude opasno i da uzrokuje štete i / ili povrede.
- Pištolj nije prilagođen duvanju automobilskih guma. Za takvu se operaciju savetuje se upotreba odobrenog pištolja za duvanje koji se može kupiti posebno.

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak kod snabdevanja vazduhom: 10 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU Spojite cev za snabdevanje komprimovanim vazduhom na ulaznu cevnu spojnicu (1) na pištolj. Da biste izveli operaciju naduvavanja i kontrolu pritiska umetnite kvačilo (2) u ventil pneumatika držeći pritisnutu malu polugu (3) koja je na njemu smeštena,nakon što ste obavili umetanje pustite malu polugu (3). Držeći manometar okrenut prema vama očitajte visinu pritiska, da biste izvršili naduvavanje pritisnite do kraja na nekoliko sekunda polugu (4) a zatim je pustite,ponovite operaciju sve dok ne dobijete željeni pritisak pokazan na brojaču manometra. Da biste izvršili izduvavanje, pustite polugu (4) i palcem pritisnite dugme (5) sve dok vazduh ne iziđe napolje. **(C – D)**
Kod nadvanja nogometnih lopti, čamaca, nekih vrsta guma za bicikle i dečjih bazena za naduvanje, moguće je da je neophodna upotreba odgovarajućih adaptera.
Nakon što smo izabrali odgovarajući adapter staviti ga u cev za naduvanje pritiskom na listić (3) (slika **1.1**). Gurnuti adapter u cev za naduvanje kao što je to prikazano na slici **1.1** i otpustiti listić (3). Adapter se fiksira laganim okretanjem u smeru kazaljki na satu.
– Adapteri predstavljeni u priručniku sa upustvima su možda opcioni pa zato **NISU** uključeni sa kupljenim modelom pištolja za naduvavanje.

PIŠTOLJ ZA ČIŠĆENJE MLAZOM VAZDUHA — 2

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak kod snabdevanja vazduhom: 8 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU Spojite cev za opskrbu vazduhom na ulaznu cevnu spojnicu (1) na pištolj.Okrenite mlaznicu prema zoni ili predmetu kojeg treba da se očisti vazdušnim mlazom i pritisnite polugu (2). Protok vazduha možete modulisati ako jače ili slabije pritisnete polugu (2).

PIŠTOLJ ZA PRSKANJE LAKOVA (AEROGRAF) — 3

TEHNIČKI PODACI Savetovani pritisak pri korišćenju: 4 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU
PIŠTOLJ ZA PRSKANJE LAKOVA SA GRAVITACIONIM REZERVOAROM Pritegnite do kraja rezervoar (1) na trup pištolja (3) Stavite lak u rezervoar (1) i zatvorite ga poklopcem (4). Budite sigurni da je odušni ventil (5) otvoren.

Spojite cev za sanbdevanje komprimovanim vazduhom na ulaznu spojnicu (6) na pištolj i regulišite pritisak kompresora. Delujte na zadnji stezni prsten (7) da biste regulisali količinu laka koju imate nameru prskati (pritegnite stezni prsten ako se koriste ređe vrste lakova,otvorite stezni prsten za guste vrste lakova) i na bočni stezni prsten (8) radi regulisanja veličine mlaza. **(E-F / G-H)**
Usmerite perforiranu glavu mlaznice prema napred (2) i okomito u odnosu na smer lakiranja. Pre prvog pravog korištenja, vežbajte na nekom probnom materijalu sve dok ne postignete regulaciju i dejstvo koji su optimalni. Nikada nemojte ostavljati lak u rezervoaru da bi ga mogli opet upotrebiti nekom drugom prilikom budući da se precizni delovi pištolja za prskanje mogu nepopravljivo oštetiti. Nakon upotrebe uvek pristupite pažljivom čišćenju pištolja za prskanje lakova iznutra, napunivši rezervoar čistim rastvaračem i prskajući njime bez da zagađujete okolinu (prskajte prema krpi ili nekoj upijajućoj površini), sve dok u mlazu raspršenog rastvarača više nema tragova upotrebljene boje. Krpom natopljenom u rastvarač očistite vanjske delove pištolja tamo gde su umrljani upotrebljenim lakom. Zbog temeljitijeg čišćenja otpustite u potpunosti zadnji stezni prsten (7) pazeći na unutrašnji feder, u potpunosti skinite iglu mlaznice a zatim otpustite prednji prsten i uklonite glavu mlaznice (9/2) otpustite mlaznicu pomoću jednog ključa, stavite sve delove u posudu s čistim rastvaračem na nekoliko časova Sledeći isti postupak obrnutim redom iznova sastavite sve delove nakon što ste ih pažljivo osušili.
UPOZORENJA Nemojte upotrebiti pištolj za lakiranje u zatvorenim prostorima bez ventilacije. Nemojte upotrebiti pištolj za prskanje lakova bez zaštitne maske.

SPIRALNA CEV — 4

TEHNIČKI PODACI Maksimalni pritisak: 10 bara
UPUTSTVA ZA UPOTREBU S BRZIM SPOJNICAMA Spojite na kompresor jedan kraj cevi koji je opremljen konektorom (1),drugi kraj cevi koji je opremljen konektorom (2) i spojite je sa pneumatskim alatom. Da biste umetnuli konektor (2) u alat gurajte do kraja sve dok se spajanje uspešno ne izvrši. Da biste odvojili cev čvrsto uhvatite alat jednom rukom a spojnicu konektora (2) drugom rukom i vucite u suprotnom smeru. Ako pri provođenju celog postupka ima teškoća proverite jeste li ispustili sav komprimovani vazduh iz cevi. **(I – L)**
UPOZORENJA Prije nego što spojite ili odvojite neki alat ili samu cev budite sigurni da je kompresor ugašen. Izbegavajte pritiskanje ili savijanje cevi koje bi moglo uzrokovati njeno bušenje.

⚠ BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI LT

Naudojant pneumatinius priedus, būtina dėvėti apsauginius rūbus. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų tuščia ir išlaikykite stabilią poziciją. Be deramos priežiūros neleiskite prietaisu naudotis nespecialistams. Pasirūpinkite, kad į darbų vietą nepatektų vaikai ir gyvūnai; netinkamas suspausto oro naudojimas gali sąlygoti sužalojimus.

PRIPŪTIMO PISTOLETAS 1

⚠ Saugos atsargumo priemonės:

- Niekada nenukreipti suspausto oro žmonių ar gyvūnų link.
- Neviršykite pripūtimo pistoleto didžiausio slėgio vertės, atspausdintos jo korpuso gale.
- Nepūskite objektų iki didesnio nei didžiausias leidžiamas slėgis (rekomenduojamas gamintojo), nes jis gali būti pavojingas ir pridaryti žalos ir (arba) sužaloti.
- Pistoletas nėra pritaikytas pūsti autotransporto priemonių padangoms. Tokiai operacijai atlikti yra patartina naudoti tam pritaikytą pūtimo pistoletą, įsigyjama atskirai.

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 10 bar
NAUDOJIMO INSTRUCKIJOS Oro žarną prijunkite prie ant pistoleto esančios įleidimo detalės (1). Norėdami pripūsti padangą ar patikrinti slėgį, įstatykite priedą (2) į padangos ventilį, jo svirtį (3) laikydami nuspaustą; įterpę detalę, atleiskite svirtį (3). Slėgio matuoklį laikydami atsuktą į save, sekite jo parodymus; norėdami pripūsti, keletą sekundžių laikykite svirtį (4) visiškai nuspaustą ir po to atleiskite; kartokite veiksmą tol, kol išgausite reikiamą slėgį, kurį nurodo matuoklio apvaliosios skalės rodyklė. Norėdami išleisti orą, atleiskite svirtį (4) ir nykščiu spauskite mygtuką (5) tol, kol pašalinamas visas oras. **(C – D)**.
Tuo atveju kai pučiami futbolo kamuoliai, valtys, kai kurios dviračio padangos ir pripučiami vaikų baseinai, gal reikės panaudoti atitinkamą sujungimo detalę.
Parinkti tinkamą prijungiamąją detalę ir įkišti ją į pūtimo vamzdį spaudžiant liežuvėlį (3) (fig. **1.1**). Įspausti prijungiamąją detalę į vamzdį kaip nurodyta **1.1** paveiksle ir atleisti liežuvėlį (3) (fig. **1.1**). Norėdami užfiksuoti prijungiamąją detalę, lengvai ją pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
– Instrukcijų vadove pateikti adapteriai gali būti pasirenkami ir todėl NEPRIDĖTI prie Jūsų įsigyto pripūtimo pistoleto modelio.

PŪTIMO VAMZDIS 2

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 8 bar
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS Oro žarną prijunkite prie ant pistoleto esančios įleidimo detalės (1). Purkštuką nukreipkite link tos vietos ar objekto, į kurį bus pučiama ir nuspauskite svirtį (2). Oro srovė gali būti reguliuojama, svirtimi (2) nustatant slėgį.

DAŽŲ PURKŠTUVAS 3

TECHNINIAI DUOMENYS Rekomenduojamas eksploatacinis slėgis: 4 bar
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DAŽŲ PURKŠTUVAS SU SUNKIO JĖGOS PRINCIPU VEIKIANČIU REZERVUARU Rezervuarą (1) prisukite prie pistoleto korpuso (3). Į rezervuarą pripilkite dažų (1) ir uždenkite jį dangčiu (4). Patikrinkite, ar atidarytas ventiliacijos vožtuvas (5).

Oro žarną prijunkite prie įleidimo detalės (6), esančios ant pistoleto, ir sureguliuokite iš kompresoriaus paduodamą slėgį (4 bar). Užpakalinės žiedinės veržlės pagalba (7) reguliuokite purškiamų dažų kiekį (priveržkite, jei naudojami skystesni dažai, ir atsukite, kai dažai tiršti), o šoninės žiedinės veržlės pagalba (8) nustatykite purkštuko dydį. **(E-F / G-H)**
Priekinę purkštuko galvutę su joje pradurta skylute (2) nukreipkite statmenai dažymo krypčiai. Prieš pradėdami tikrąjį dažymą, išmėginkite purkštuvą ant bandomosios medžiagos, bandykite tol, kol išgausite optimalius nustatymus ir norimą poveikį. Norėdami darbus tęsti vėliau, rezervuare nepalikite dažų, nes tai gali nepataisomai sugadinti precizines purkštuvo detales. Po naudojimo kruopščiai išvalykite rezervuaro vidų, pripildydami jį grynu tirpalu ir purkšdami jį uždaroje aplinkoje (purkškite ant skiautės ar absorbuojančio paviršiaus) tol, kol per purkštuką purškiamame tirpale nebelieka dažų žymių. Pridžiūvusius dažus nuo išorinės pistoleto dalies valykite tirpale pamirkyta skiaute. Norėdami išvalyti dar kruopščiau, visiškai atsukite užpakalinę žiedinę veržlę (7) ir atsargiai, kad neiškristų vidinė spyruoklė, išimkite purkštuko adatinį vožtuvą; po to atlaisvinkite priekinį žiedą ir nuimkite purkštuko antgalį su jame pradurta skylute (9/2) ir, naudodami veržliaraktį, atsukite purkštuką; visas detales sudėkite į indą su grynu tirpalu ir palikite kelioms valandoms; atsargiai nusausinkite detales ir atlikite tą pačia aukščiau aprašytą procedūrą tik atbuline tvarka, visoms detalėms surinkti.
ĮSPĖJIMAI Nenaudokite dažų purkštuvo uždaroje aplinkoje, kurioje nėra vėdinimo sistemos. Dirbant su dažų purkštuvu, būtina užsidėti dujokaukę.

SPIRALINĖ ŽARNA 4

TECHNINIAI DUOMENYS Maksimalus slėgis: 10 bar
ŽARNOS SU GREITAISIAIS SKYRIKLIAIS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Žarnos galą, ant kurio uždėtas jungiamasis elementas (1), prijunkite prie kompresoriaus; kitą galą, prie kurio pritvirtintas jungiamasis elementas (2), prijunkite prie pneumatinio prietaiso. Norėdami jungiamąjį elementą (2) įterpti į prietaisą, stumkite jį tol, kol šis spragteli, užsifiksuodamas jam skirtoje pozicijoje. Norėdami atjungti žarną, tvirtai viena ranka suėmę prietaisą, o kita ranka - jungiamojo elemento (2) žiedinę veržlę, traukite juos priešingomis kryptimis. Jei žarnos atjungti nepavyko, patikrinkite, ar žarnoje nebeliko oro. **(I –L)**
ĮSPĖJIMAI Prieš sujungdami arba atjungdami prietaisą ar žarną, patikrinkite, ar išjungtas kompresorius. Žarna negali būti suspausta ar sulenkta, nes taip joje gali būti pramušta skylė.

⚠ ÜLDISED HOIATUSED

EE

Suruõhuseadmete kasutamisel kandke alati kaitseriideid.
Hoidke tööala vabana ja seiske alati kindlalt.
Ärge lubage kogenematutel isikutel tööriistu ilma sobiva järelevalveta kasutada. Hoidke lapsed ja loomad tööalalt eemal; suruõhu ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

REHVIPUMPAMISE PÜSTOL

1

⚠ Ohutusabinõud:

- Ärge kunagi suunake kokkusurutud õhku inimeste ega loomade suunas.
- Ärge ületage pumpamispüstoli korpuse taha märgitud maksimaalset rõhu piirväärtust.
- Ärge ületage esemeid täis puhudes maksimaalset (tootja soovitatavat) lubatud rõhku, kuna see võib olla ohtlik ja põhjustada kahjustusi või vigastusi.
- Püstoliga ei saa täita sõiduautode rehve. Sellise operatsiooni läbiviimiseks on soovitatav kasutada selleks mõeldud puhumispüstolit, mille tuleks soetada eraldi.

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 10 baari
KASUTUSJUHISED Ühendage õhuvoolik püstoli sisendühenduse (1) külge. Rehvi pumpamiseks ja rõhu kontrollimiseks asetage ühendusdetail (2) rehvi ventiili, hoides kangi (3) all; pärast ühendusdetaili sisseviimist vabastage kang (3). Lugege mõõturilt näit; täispumpamiseks vajutage kangi (4) lõpuni mõne sekundi jooksul ja siis vabastage see; korrake operatsiooni, kuni olete saavutanud vajaliku surve, mida näitab osuti mõõturi kettal. Õhu väljalaskmiseks vabastage kang (4) ja vajutage pöidlaga nupule (5), kuni õhk on väljunud. **(C – D)**.
Juhul kui puhute täis jalgpalli palle, paate, mõningaid jalgrattakumme ja täispuhutavaid laste basseine, võib teil vaja minna vastavat ühendusdetaili.
Valige välja sobiv ühendusdetail ja sisestage ta puhumistorusse, vajutades keelele (3) (fig. **1.1**). Pigistage ühendatav detail torusse nagu on näidatud **1.1** pildil ja laske keel lahti (3) (fig. **1.1**). Soovides fikseerida ühendatavat detaili, keerake seda kergelt kellaosuti liikumise suunas.
– Kasutusjuhendis kirjeldatud adapterid võivad olla valikulised ja seetõttu **EI** pruugi need olla teie ostetud pumpamispüstoliga kaasas.

PUHASTUSSEADE

2

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 8 baari
KASUTUSJUHISED Ühendage õhuvoolik puhastusseadme püstoli sisendühenduse (1) külge. Suunake otsik puhastatava ala või eseme suunas ja vajutage kangile (2). Õhuvoolu saab reguleerida kangile avaldatava surve abil (2).

VÄRVIPÜSTOL

3

TEHNILISED ANDMED Soovitatav töörõhk: 4 baari
KASUTUSJUHISED
ÜLAPAAGIGA VÄRVIPÜSTOL
Keerake paak (1) püstoli korpuse (3) külge. Täitke paak värviga (1) ja katke kaanega (4). Kontrollige, et õhuklapp (5) on avatud.

Ühendage õhuvoolik püstoli sisendühenduse (6) külge ja reguleerige rõhku kompressoriga (4 baari). Kasutage tagumist rõngasmutrit (7) pihustatava värvi koguse reguleerimiseks (keerake mutrit koomale, kui kasutate vedelamat värvi; keerake see rohkem lahti, kui värv on paksem) ja külgmist rõngasmutrit (8) joa reguleerimiseks. **(E-F / G-H)**
Suunake otsiku eesmine aukudega ots (2) nii, et see on värvitava pinna suhtes vertikaalselt. Enne tegeliku värvimise alustamist harjutage katsematerjalil, kuni olete saavutanud optimaalse seadistuse ja tõhususe. Ärge kunagi jätke värvi paagi sisse, et seda hiljem kasutada, kuna see võib parandamatult kahjustada värvipüstoli täppisdetaile. Pärast kasutamist puhastage alati värvipüstoli sisemus põhjalikult, valades paaki lahjendamata lahustit ja pihustades seda ilma keskkonda saastamata (pihustage riidelapile või imavale pinnale), kuni piserdatud lahustijoas ei ole enam värvi jälgi. Puhastage lahustiga niisutatud lapiga püstoli välimised osad, millel on kasutatud värvi plekid. Põhjalikumaks puhastuseke keerake tagumine rõngasmutter (7) täiesti maha ja eemaldage otsiku nõel, järgides samas, et sisemine vedru kaduma ei lähe; siis keerake eesmine rõngas lahti ja eemaldage otsiku aukudega ots (9/2) ning keerake otsik mutrivõtmega maha; asetage detailid mõneks tunniks lahjendamata lahustiga anumasse; kuivatage detailid hoolikalt ja siis teostage eespool nimetatud operatsioonid vastupidises järjekorras kõikide detailide tagasipanekuks.
HOIATUSED Ärge kasutage värvipüstolit ilma ventilatsioonita suletud ruumis. Ärge kasutage värvipüstolit ilma kaitsemaskita.

SPIRAALJUHE

4

TEHNILISED ANDMED Maksimaalne rõhk: 10 baari
PISTIKUGEGA JUHTME KASUTUSJUHEND
Ühendage juhtme pistikuga ots (1) kompressoriga; ühendage teine pistikuga ots (2) suruõhu tööriistaga. Pistiku (2) paigaldamiseks lükake, kuni see läheb klõpsatusega oma kohale. Juhtme eemaldamiseks haarake ühe käega tugevasti kinni tööriistast ja teise käega pistiku rõngasmutrist (2) ja tõmmake neid vastassuunas. Kui see osutub raskeks, siis kontrollige, kas olete ikka kogu õhu juhtmest eemaldanud. **(I – L)**
HOIATUSED Enne tööriista juhtmega ühendamist või selle lahtiühendamist kontrollige, et olete kompressori välja lülitanud.
Juhet ei tohi muljuda ega painutada, kuna nii võib selle katki torgata.

⚠ VISPĀRĒJIE BRĪDINĀJUMI LV

Izmantojot gaisa ierīces, vienmēr jābūt ģērbtiem aizsargtērpā.
Darba vietai jābūt brīvai un vienmēr saglabājiet stabilu stāvokli.
Neļaujiet nepieredzējušiem cilvēkiem bez pienācīgas uzraudzības izmantot ierīces. Nelaist bērnus un dzīvniekus darba vietas tuvumā; kompresora nepareiza izmantošana var radīt nopietnus ievainojumus.

GAISA KOMPRESORS 1

⚠ Drošības pasākumi:

- Nekad nepavērst saspiestu gaisu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nepārsniedziet gaisa pistoles maksimālo spiedienu, kas uzdrukāts korpusa mugurpusē.
- Nedrīkst piepūst izstrādājumu pārsniedzot maksimālo pieļaujamo spiedienu (ko ieteicis ražotājs), jo tas var būt bīstumi un radīt bojājumus un/vai kaitējumu.
- Pistole nav piemērota transporta līdzekļu riepām. Lai tādu operāciju veiktu, ieteicams lietot tam paredzētu pistoli, kuru var iegadāties atsevišķi.

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 10 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Pievienojiet gaisa šļūteni kompresora ieplūdes vārstam (1). Lai piepumpētu riepu un pārbaudītu spiedienu, ievietojiet vārstu (2) riepas ventilī, turot nospiestu sviru (3); pēc uzlikšanas, atlaidiet sviru (3) vaļā. Turot pret sevi manometru, nolasiet spiediena rādītājus; lai piepumpētu gaisu, uz dažām sekundēm pilnībā nospiediet sviru (4) un tad atlaidiet to vaļā; atkārtojiet šo darbību līdz brīdim, kamēr esat ieguvis vajadzīgo spiedienu, kuru parāda bultiņa uz manometra skalas. Lai izlaistu gaisu, atlaidiet vaļā sviru (4) un ar īkšķi nospiediet pogu (5) un turiet to nospiestu, kamēr viss gaiss ir izsūknēts. **(C – D)**.
Kad tiek pūstas futbola bumbas, gumijas laivas, dažas divriteņu riepas un ūdens baseini bērniem, var būt vajadzīgs piemērot attiecīgu savienošanas detaļu.
Izvēlēt vajadzīgo savienošanas detaļu un iebāzt to pūšanas caurulītē nospiežot mēlīti (3) (fig. **1.1**). Iespraust savienošanas detaļu pūšanas caurulītē kā norādīts **1.1** zīmējumā un atbrīvot mēlīti (3) (fig. **1.1**).
– Instrukciju rokasgrāmatā norādītie adapteri var būt opcionāli, un tāpēc tie nav iekļauti iegādātās gaisa pistoles modeļa komplektācijā.

GAISA PULVERIZATORS 2

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 8 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Pievienojiet gaisa šļūteni pulverizatora ieplūdes vārstam (1). Pavērsiet sprauslu appūšamās virsmas vai priekšmeta virzienā un nospiediet sviru (2). Gaisa plūsmu var noregulēt, regulējot spiedienu ar sviru (2).

KRĀSU PULVERIZATORS 3

TEHNISKIE PARAMETRI Ieteicamais darbības spiediens: 4 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PULVERIZATORS AR PAŠTECES TIPA TRAUKU Uzskrūvējiet trauku (1) uz izsmidzinātāja (3). Piepildiet trauku ar krāsu (1) un uzlieciet vāku (4). Pārliecinieties, vai ir vaļā atveres ventilis (5).

Pievienojiet gaisa šļūteni izsmidzinātāja ieplūdes vārstam (6) un uzstādiet spiedienu (4 bāri) no kompresora. Izmantojiet aizmugurējo gredzenveida uzmavu (7), lai noregulētu izsmidzināmās krāsas daudzumu (pievelciet ciešāk, ja izmantojat šķidrāku krāsu, un atgrieziet vaļā, ja krāsa ir biezāka) un sānu gredzenveida uzmavu (8), lai regulētu strūklas lielumu. **(E-F / G-H)**
Priekšējo sprauslas galviņu ar caurumu (2) pavērsiet perpendikulāri krāsošanas virzienam. Pirms īstās krāsošanas, izmēģiniet uz kāda paraugmateriāla, līdz esiet ieguvuši optimālo noregulējumu un rezultātu. Nekad neatstājiet traukā krāsu vēlākai izmantošanai, jo tas var radīt nenovēršamus bojājumus pulverizatora smalkajām detaļām. Pēc lietošanas vienmēr rūpīgi iztīriet pulverizatoru, piepildot trauku ar tīru šķīdinātāju un izsmidzinot to, nepiesārņojot apkārtējo vidi (izsmidziniet uz lupatas vai absorbējošas virsmas), kamēr izsmidzinātajā strūklā nav redzamas izmantotās krāsas paliekas. Notīriet izsmidzinātāja ārpusi no krāsas traipiem, izmantojot šķīdinātājā samitrinātu lupatu. Lai iztīrītu vēl rūpīgāk, pilnībā noskrūvējiet aizmugurējo gredzenveida uzmavu (7) un, uzmanoties, lai nepazūd iekšējā atspere, noņemiet sprauslas adatu. Atbrīvojiet priekšējo gredzenu un noņemiet sprauslas galviņu ar caurumu (9/2), un noskrūvējiet sprauslu ar uzgriežņu atslēgu. Ievietojiet visas detaļas uz vairākām stundām traukā, kurš piepildīts ar tīru šķīdinātāju. Kārtīgi nosusiniet detaļas un tad salieciet tās atkal kopā pretēji izjaukšanas kārtībai.
BRĪDINĀJUMS Neizmantojiet krāsu pulverizatoru slēgtā telpā bez ventilācijas. Neizmantojiet krāsu pulverizatoru bez aizsargmaskas.

SPIRĀLVEIDA VADS 4

TEHNISKIE PARAMETRI Maksimālais spiediens: 10 bāri
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA VADIEM AR ĀTRAJIEM ATVIENOTĀJIEM
Pievienojiet savienotājā (1) ievietotā vada galu kompresoram; savienojiet otru savienotājā (2) ievietoto galu ar gaisa ierīci. Lai ievietotu savienotāju (2) ierīcē, piespiediet to, kamēr tas noklikšķ vietā. Lai atvienotu vadu, ar vienu roku stingri turiet ierīci un ar otru roku savienotāja (2) gredzenveida uzmavu, un velciet katru uz savu pusi. Ja nevar izpildīt šo darbību, pārliecinieties, vai no vada ir izlaists viss gaiss. **(I – L)**
BRĪDINĀJUMS Pirms ierīces vai vada pieslēgšanas vai atvienošanas, pārliecinieties, vai ir izslēgts kompresors. Vadu nedrīkst saspiest vai locīt, jo tā var rasties caurumi.

GARANZIA
Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore.
La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).
I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY
Any warranty is expressly waved in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.
This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).
Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE
La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.
La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).
Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTIE
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.
Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon).
Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechene. Reparatur behoben werden.

GARANTÍA
Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.
La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).
Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANTIA
Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.
A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).
Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE
De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.
De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdsdatum (te controleren met rekening of kassabon).
De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTI
Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.
Garantien dækker udskiftede dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller bon).
Eventuelle defekter kan elimineres ved udskiftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI
Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått tillföljd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.
Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskrafften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).
De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUU
Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.
Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).
Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaen tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παραδώσετε ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα τμήματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επιδιόρθωση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (τιμολόγιο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.
Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczona fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonynie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamjenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen prijeprodavcu neraskopljen.
Garancija pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO
Jamstvo je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana.
Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).
Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIA
A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználodás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghez.
A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelességét a közületi számla vagy a pénztári blokk adja)
Egy esetleges meghibásodás során esettől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA
Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla táto záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.
Záruka pokrývá vyměněné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).
Možné vady budou moci být odstraněné výměněním nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA
Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škôd spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odovzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.
Záruka pokrýva vymenené časti a prácu na dobu 12 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).
Možné vady budú môcť byť odstránené vymenením náradia alebo vykonaním opráv.

ГАРАНТИЯ
Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розичному торговцу.
Гарантия, относится к измененными деталями и рабочей силе за период 12 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек).
Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполная необходимые ремонтные работы.

GARANTI
Garantien frafaller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.
Garantien dekker utskiftning av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som feks regning eller kvittering).
Mangler utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTİ
Olağan yıpranma, aşırı yük, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmüş olmaması gerekir.
Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).
Sorunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANŢIE
Este exclusă prestarea de garanţie în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitării sau tratamentului şi întrebuinţării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanţia este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.
Garanţia acoperă piesele înlocuite şi manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziţionării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).
Posibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparaţiei

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.
Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправката в продължителност на 12 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).
Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструмента или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja.
Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu neraskopljen.
Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).
Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIJA
Garantija neišduodama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginių susidėvėjimo, perkrovos, nekorektiško panaudojimo ar aptarnavimo.
Garantinio laiko metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.
Dalių ir paslaugų garantija taikoma per 12 mėnesiu nuo pirkimo datos (reikalinga pristatyti sąskaitą-faktūrą ar kvitą).
Garantinio laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTII
Garantii teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garantii oleks kehtiv on vaja viia kokkupandud vahend Teie diileri juurde.
Garantii 12 kuud ostupäevast (kontrolli kviitungit). Garantii katab aseosi ning tööd.
Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIJA
Garantija neattiecās uz bojājumiem, kuri radušies normālas iekārtas nolietošanas, pārslodzes, nekorektas ierīces apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā.
Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams ražotājam neizjauktā veidā.
Garantija izplatāma uz sastāvdaļām un pakalpojumiem 12 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kvīti par apmaksu).
Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remontētas.

(IT) Dichiarazione di conformità CE - (GB) Declaration of conformity EC - (FR) Déclaration de conformité CE - (DE) EG Konformitätserklärung - (ES) Declaración de conformidad CE - (PT) Declaração de conformidade CE - (NL) Verklaring van overeenstemming EEG - (DK) CE-Overensstemmelseserklæring - (SE) Försäkran om CE-överensstämmelse - (FI) CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - (GR) Δηλωση συμμορφωσης CE - (PL) Deklaracja zgodności WE - (HR) Izjava o sukladnosti direktivama EZ - (SI) Izjava o skladnosti ES - (HU) EK Megfelelési nyilatkozat - (CZ) ES Prohlášení o shodě - (SK) Prehlásenie ES o zhode - (RU) Декларация о соответствии нормам ЕО - (NO) EF-overensstemmelseserklæring - (TR) AT uygunluk beyanı - (RO) Declaraţie de conformitate CE - (BG) Декларация за съответствие по стандарт на ЕО - (RS) Izjava o sukladnosti propisima EZ - (LT) Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - (EE) Vastavusdeklaratsioon EK - (LV) Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES - NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE - WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT - VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU - ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU - MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD - KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN - SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ - MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE - MĒS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

9045851BND / 3

(IT) Aerografo serbatoio superiore - (GB) Gravity air spray gun - (FR) Pistolet de peinture gravité - (DE) Farbspritzpistole mit Fliessbecher - (ES) Aerografo deposito superior - (PT) Pistola Pintar Copo Superior - (NL) Verfspuitpistool met mengbeker - (DK) Malepistol med overliggende beholder - (SE) Luft Färgspruta med ovanliggande bägare - (FI) Maaliruisku yläpuolisella säiliöllä - (GR) Πιστόλι βαφής "άνω" δοχείο - (PL) Pistolet natryskowy z górnym zbiornikiem - (HR) Lakirni pištolj s gravitacijskom posudom - (SI) Lakirna pištola z gravitacijsko posodo - (HU) Festékszóró, felsőtartályos - (CZ) Strikaci pistole se zasobnikem nahoru - (SK) Striekacia pistol so zasobnikom hore - (RU) Краскораспылитель с верхним бачком - (NO) Sprøytepistol med overliggende beholder - (TR) Üstten depolu boya tabancası - (RO) Pistol de vopsit cu rezervor sup (BG) Бояджийски пистолет с горно казанче - (RS) Aerograf s gornjim rezervoarom - (LT) Dažymo pistoletas su bakeliu viršuje - (EE) Värvipüstol ülamahutiga - (LV) Krāsošanas pistole

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS - EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT - ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES - IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER - ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ - JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEĆIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI - MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI - ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER - İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIŢIILOR - Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS - ON VALMISTATUD KOOSKÕLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC

Standard: EN 1953:2013

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠĆUJEMO - IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ÉS FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMAKTAYIZ - SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗРЕШЕНИЕ - I OVLAŠĆUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MĒS PILNVAROJAM

GAETANO AMANTE - via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) - Italy

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME - ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZÜNKRE ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVOŘIT TECHNICKOU SLOŽKU NA NÁŠ ÚČET - VYTVORIŤ TECHNICKÚ ZLOŽKU NA NÁŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС - TIL Å UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNIK BIR FASIKÜLÜN OLUSTURULMASINA - SĂ SE REALIZEZE PENTRU NOI BROŞURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MUMS PARENGTI TECHNINĮ APRAŠĄ - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠÜÜRI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNISKO INFORMĀCIJU

Gaetano Amante

Robassomero, 14/10/2020

Consigliere delegato - Deputy director - Conseiller délégué - Geschäftsleitung - Consejero delegado - Conselheiro delegado - Gemachtigd lid van de Raad van Bestuur - Juridisk ombud - Juridiskt ombud - Varajohtaja - Πληρεξούσιος διαχειριστής - Pełnomocnik - Zastupnik - Zastopnik - A vállalat tanácsosa - Pověřený poradce - Poverený Poradca - Уполномоченный советчик - Autorisert tekniker - Yönetim kurulu başkani - Consilier delegat - Упълномощен съветник - Zastupnik - Administratorius - Delegeeritud nõunik - Pilnvarots padomdevējs

BLACK+DECKER® and the BLACK+DECKER® Logo are trademarks of The Black & Decker Corporation and are used under license.
Manufactured and distributed by:
FNA S.p.A. - via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy

N.

9041903/B